

# Инструкция по эксплуатации

## DVD стерео система

Модель № **SC-VK62D**



# Panasonic®

### Региональный код

Проигрыватель воспроизводит диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими региональный код "5" или "ALL".

Например:



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.  
Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

EE Ru Ur

RQT8093-3R  
L0205HS3045

# Уважаемый покупатель

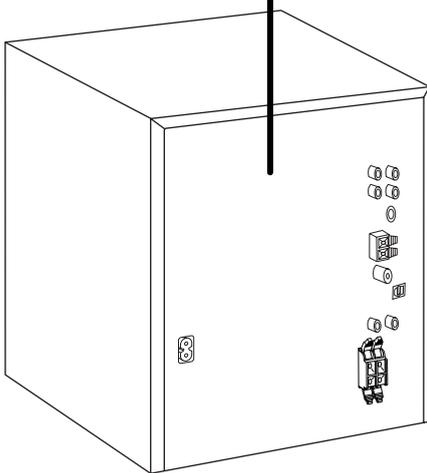
Благодарим Вас за покупку этого изделия. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| <b>Система</b>          | SC-VK62D |
| <b>Основной аппарат</b> | SA-VK62D |
| <b>динамики</b>         | SB-VK62  |

Операции в этой инструкции описаны преимущественно для управления с помощью пульта ДУ, но Вы можете проводить операции на основном аппарате, если органы управления являются такими же.

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>CAUTION</b>   | - LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II                       |
| <b>CAUTION</b>   | - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b |
| <b>VARNING</b>   | - SYNLIIG OCH USYNLIIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.              |
| <b>ADVARSEL</b>  | - SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.                   |
| <b>ADVARSEL</b>  | - SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.             |
| <b>VARO!</b>     | - AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.            |
| <b>VORSICHT</b>  | - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. |
| <b>ATTENTION</b> | - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.  |
| <b>注意</b>        | - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。  |
| <b>注意</b>        | - ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 (RCLXS0054)  |

(Внутри аппарата)



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Для России  
 “Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
 1006 Кадома, Осака, Япония  
 Основной аппарат: Сделано в Сингапуре  
 Динамики: Сделано в Малайзии

## Меры предосторожности

### Расположение

Установите аппарат на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус аппарата и другие компоненты, сократив тем самым срок его службы.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. При этом возможна перегрузка аппарата и возникновение пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник питания перед установкой аппарата на судах или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Предохранение сетевого шнура

Убедитесь в том, что сетевой шнур питания переменного тока подсоединен правильно и не поврежден. Плохое подсоединение и повреждение шнура могут привести к пожару или поражению электрическим током. Не тяните за шнур, не изгибайте его и не кладите на него тяжелые предметы.

При отключении шнура плотно возьмитесь за вилку. Если Вы будете тянуть за сетевой шнур питания переменного тока, это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Не допускайте попадания в аппарат металлических предметов. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и обратитесь к Вашему дилеру.

Не распыляйте на аппарат и внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении на аппарат.

### Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать этот аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не высвечиваются индикаторы, показавшись дым, или возникла любая другая проблема, которая не описана в этой инструкции, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока и обратитесь к Вашему дилеру или в уполномоченный сервисный центр. Если ремонт аппарата, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током или повреждение аппарата.

Срок службы аппарата можно увеличить, отсоединив его от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

## Принадлежности



Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте наличие поставляемых принадлежностей.

1 Шнур электропитания переменного тока



1 Видео кабель



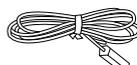
1 Пульт ДУ (N2QAJB000138)



1 Рамочная АМ-антенна



1 Внутренняя FM-антенна



2 Батарейки пульта ДУ



### Примечание

Прилагаемый шнур сетевого питания предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

## Содержание

### Перед эксплуатацией

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Меры предосторожности ..... | 3 |
| Принадлежности .....        | 3 |

#### Простая установка

|  |   |
|--|---|
| ПУНКТ1 Расположение .....                                    | 4 |
| ПУНКТ2 Видео подсоединения .....                             | 4 |
| ПУНКТ3 Подсоединение динамиков, радио и электропитания ..... | 5 |
| ПУНКТ4 Сведения о дистанционном управлении .....             | 5 |
| ПУНКТ5 QUICK SETUP (Быстрая установка) .....                 | 6 |
| ПУНКТ6 Установка времени .....                               | 6 |
| Функция DEMO .....   | 6 |

|  |   |
|--|---|
| Информация о дисках .....                          | 7 |
| Справочное руководство по органам управления ..... | 8 |

### Операции с дисками

|  |    |
|--|----|
| Диски — Основное воспроизведение ..... | 10 |
| Диски — Удобные функции .....          | 12 |

Информация о дисках / Индикация текущего состояния воспроизведения (QUICK OSD) / Просмотр заголовков для воспроизведения (ADVANCED DISC REVIEW) / Последовательное воспроизведение CD (CD MODE) / Быстрое повторное воспроизведение / Пропуск на 30 секунд в прямом направлении (MANUAL SKIP) / Изменение масштаба увеличения / Изменение скорости воспроизведения / Выбор угла и поворот неподвижного изображения / Изменение звуковых дорожек / Изменение субтитров / Повторное воспроизведение

|  |    |
|--|----|
| Диски — Использование меню навигации .....   | 14 |
| Воспроизведение дисков с данными / Использование экрана содержания для поиска дорожки / Воспроизведение дисков HighMAT™ / Воспроизведение дисков RAM |    |

|  |    |
|--|----|
| Диски — Программное/произвольное воспроизведение ...   | 16 |
| Программное воспроизведение (до 32 пунктов) / Произвольное воспроизведение / Произвольное воспроизведение всех дисков ALL-DISC |    |

|  |    |
|--|----|
| Диски — Использование экранного меню ..... | 17 |
| Основное меню / Other Settings             |    |

|   |    |
|---|----|
| Диски — Изменение установок проигрывателя ..... | 18 |
|---|----|

### Операции с радио

|  |    |
|--|----|
| Радиоприемник .....  | 20 |
| Ручная настройка / Предварительная настройка / Выбор каналов |    |

### Операции с лентой

|                        |    |
|------------------------|----|
| Кассетные ленты .....  | 21 |
| Воспроизведение/Запись |    |

### Операции с караоке

|  |    |
|--|----|
| Прослушивание караоке .....  | 22 |
| Добавление эффекта эха / Чтобы записать Ваше выступление в режиме караоке / Чтобы записать Ваш голос |    |

### Другие операции

|  |    |
|--|----|
| Звуковое поле и качество звука .....   | 23 |
| Улучшенное окружающее звучание / Двойное обновление — Наслаждение более естественным звучанием / Управление звуковым полем / Использование ручного эквалайзера (MANUAL EQ) / Использование супер звукового эквалайзера |    |

|  |    |
|--|----|
| Использование таймеров .....                 | 24 |
| Таймер воспроизведения / записи / Таймер сна |    |

|  |    |
|--|----|
| Другие функции .....   | 25 |
| Приглушение звука / Автоматическое отключение питания / Уменьшение яркости дисплея / Переключение дисплеев |    |

|   |    |
|---|----|
| Использование другого оборудования .....  | 25 |
| Использование внешнего аппарата / Использование головных телефонов / Управление телевизором / Изменение режима основного аппарата и пульта ДУ / Подсоединение дополнительных антенн / Цифровой выход / Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным звуком |    |

### Справочный материал

|   |    |
|---|----|
| Словарь терминов .....                                  | 27 |
| Руководство по поиску и устранению неисправностей ..... | 28 |
| Технические характеристики .....                        | 30 |
| Процедура обращения с лотком/диском .....               | 31 |
| Уход .....  | 31 |

# Простая установка

## ПУНКТ 1 Расположение

Расположите динамики так, чтобы супер высокочастотный динамик находился с внешней стороны.

Супер высокочастотный динамик



### Примечание

Вы не можете снять переднюю сетку с динамиков.

### Предостережение

- Используйте эти динамики только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или динамиков и может привести к пожару. Если произошло повреждение, или Вы заметили внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным сервисным специалистом.
- Не размещайте данные динамики на стенах или потолке.

### Используйте только прилагаемые динамики

- Использование других динамиков может повредить аппарат и отрицательно сказаться на качестве звучания.
- Установите динамики на ровную поверхность, чтобы не допустить их падения. Если не удастся установить их на ровную поверхность, то следует принять соответствующие меры предосторожности, чтобы не допустить их падения.

### Расположение для наилучшего эффекта

То, как Вы установите динамики, может влиять на басы и на звуковое поле. Обратите внимание на следующие моменты.

- Размещайте динамики на плоских устойчивых основаниях.
- Размещение динамиков слишком близко к полу, стенам и углам может привести к излишним басам. Закройте стены и окна толстыми занавесками.
- Держите Ваши динамики на расстоянии по крайней мере 10 мм от системы для надлежащей вентиляции.

### Замечания по использованию динамиков

- Вы можете повредить Ваши динамики и сократить срок их службы, если Вы воспроизводите звук с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени.
- Чтобы предотвратить повреждения, уменьшите громкость в следующих случаях.
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - Когда динамики испускают необычный шум (завывание) из микрофона или проигрывателя грампластинок, помехи от FM радиовещания или продолжительного сигнала с осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

### Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача

Данные динамики сконструированы специально для работы вблизи от телевизора, но отдельные модели телевизоров и способы установки динамиков могут привести к искажению изображения.

Если это произошло, отключите телевизор приблизительно на 30 минут.

Функция размагничивания телевизора должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, отодвиньте динамики подальше от телевизора.

## ПУНКТ 2 Видео подсоединения

- Не подсоединяйте аппарат через видеокассетный магнитофон.

Изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.

- Перед подсоединением выключите телевизор и обращайтесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

### Телевизор с разъемом VIDEO IN

Задняя сторона основного аппарата



### Телевизор с разъемом S VIDEO IN

Задняя сторона основного аппарата



### Разъем S VIDEO OUT

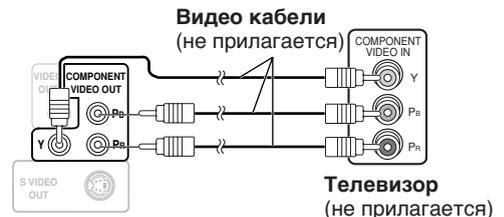
За счет разделения сигналов цветности (C) и яркости (Y) при использовании разъема S VIDEO достигается более яркое изображение, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Действительный результат зависит от телевизора.)

### Видео кабель



### Телевизор с разъемами COMPONENT VIDEO IN

Задняя сторона основного аппарата



### Разъемы COMPONENT VIDEO OUT

Эти разъемы могут использоваться как для чересстрочного, так и для построчного вывода, и они обеспечивают более четкое изображение, чем разъем S VIDEO OUT. Соединение, используя эти разъемы, выводит раздельно сигналы цветности (Pb/Pr) и сигнал яркости (Y) для достижения высокой точности при воспроизведении цветов.

- Описание разъемов компонентного видео входа зависит от телевизора или монитора (например, Y/Pb/Pr, Y/B-Y/R-Y, Y/Cb/Cr). Подсоедините к разъемам соответствующих цветов.

### Чтобы наслаждаться построчным видео

Соедините с разъемами компонентного видеовхода на телевизоре, совместимом с форматом 525р или 625р. (Видео не будет правильно показываться, если соединение выполнено с несовместимым телевизором.)

# ПУНКТ 3

## Подсоединение динамиков, радио и электропитания

Рамочная AM-антенна



Внутренняя FM-антенна



Шнур электропитания переменного тока



- Подсоедините сетевой шнур питания переменного тока только после того, как будут выполнены все остальные соединения.
- Подсоединение дополнительных антенн (→ стр. 26).

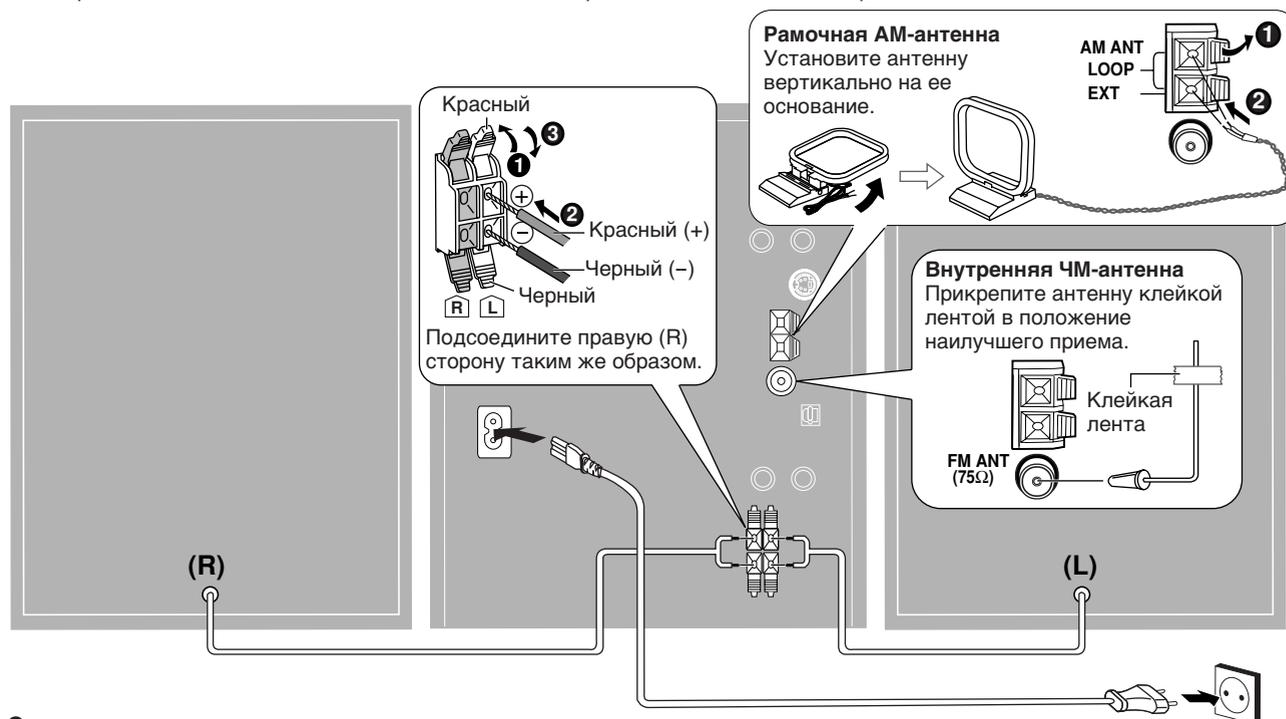
### Подготовка

Скрутите и удалите верхние концы виниловой изоляции шнуров динамиков.



ИЛИ

Если провода динамика без виниловых наконечников, прямо подсоедините их к терминалам.



### Экономия электроэнергии

Аппарат потребляет электроэнергию (приблиз. 0,9 Вт), даже когда он выключен с помощью переключателя [ϕ] (основной аппарат: [ϕ/1]). Для экономии электроэнергии отсоедините аппарат от бытовой сетевой розетки, когда он не будет использоваться в течение долгого периода времени. Вы будете должны настроить некоторые пункты памяти после подсоединения аппарата.

# ПУНКТ 4

## Сведения о дистанционном управлении

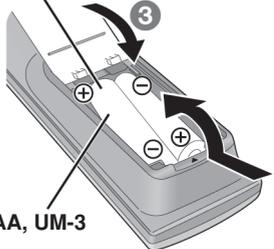
Пульт ДУ



Батарейки



2 Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.



R6/LR6, AA, UM-3

- 1 Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

### Не;

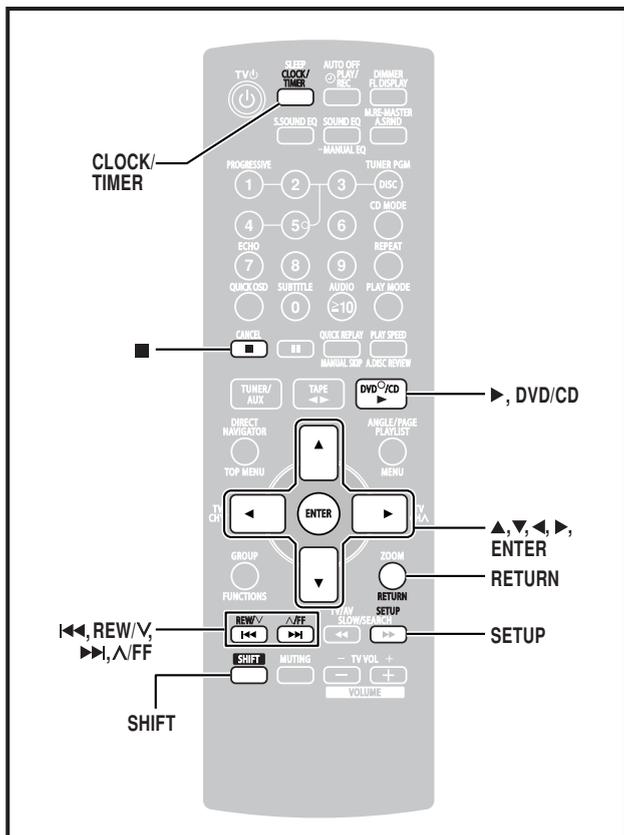
- смешивайте старые и новые батарейки.
- используйте одновременно батарейки разных типов.
- нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
- разбирайте и не замыкайте контакты.
- пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки, если снята наружная оболочка.

Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар.

Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного периода времени. Храните в прохладном темном месте.

### ■ Использование

Направляйте на датчик сигнала дистанционного управления (→ стр. 8), избегая препятствий, находясь непосредственно перед аппаратом на расстоянии не более 7 м.



## ПУНКТ 5 QUICK SETUP (Быстрая установка)

Экран QUICK SETUP помогает Вам выполнить необходимые установки. Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре.

- 1 Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], чтобы выбрать установку "DVD/CD" в качестве источника. Аппарат включается. Нажмите кнопку [■], когда диск находится в лотке.
- 2 Нажмите кнопки [SHIFT] + [SETUP], чтобы показать экран QUICK SETUP.
- 3 Следуйте сообщениям и нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать, затем нажмите кнопку [ENTER], чтобы выполнить установки. Нажмите кнопку [RETURN], чтобы возвратиться к предыдущему экрану.
- 4 Нажмите кнопку [ENTER], а затем кнопки [SHIFT]+[SETUP], чтобы завершить установки.

## ПУНКТ 6 Установка времени

Часы показывают время в 24-часовом формате.

- 1 Нажмите кнопки [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "CLOCK". Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:  
CLOCK → ⊕PLAY → ⊕REC  
↑ ← Предыдущая индикация
- 2 (В течение около 7 секунд) Нажмите кнопки [◀◀, REW/V] или [▶▶, L/FF], чтобы установить время.
- 3 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы закончить установку времени. Дисплей вернется к той индикации, которая была высвечена перед установкой времени.

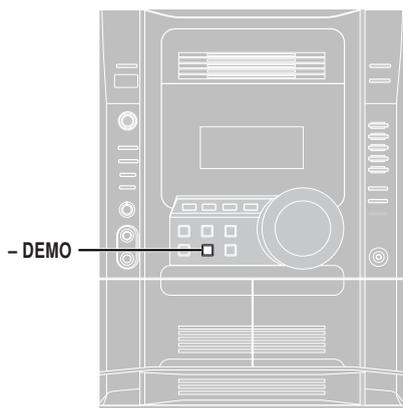
### Чтобы высветить время

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] один раз, когда аппарат включен или находится в режиме ожидания. Время показывается в течение 5 секунд.

### Примечание

Регулярно переустанавливайте часы для поддержания точности.

## Функция DEMO



Когда аппарат подсоединяется к электрической сети первый раз, то на дисплее может показываться демонстрация его функций.

Если функция демонстрации выключена, Вы можете показать демонстрацию, выбрав функцию демонстрации.

### Нажмите и удерживайте кнопку [-DEMO].

Дисплей изменяется каждый раз, когда удерживается кнопка.

DEMO OFF (выкл.) ↔ DEMO ON (вкл.)

Вы можете уменьшить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив режим демонстрации.

# Информация о дисках

## Диски, которые могут воспроизводиться

| Диски                                   | Логотип  | Обозначение, используемое в инструкции                             | Замечания  |
|---|--|--|--|
| DVD-RAM                                 |   | <b>RAM</b>   | Записанный, используя версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи), на таких устройствах, как DVD видеомаягнитофоны, DVD видеокамеры, персональные компьютеры и т.д.  |
|   |  | <b>JPEG</b>  | Записанный, используя стандарт DCF (Design rule for Camera File system).<br>• Чтобы воспроизводить файлы JPEG, выберите "Play as Data Disc" в меню Other Menu (→ стр. 17).   |
| DVD-Video                               |   | <b>DVD-V</b>   | —  |
| DVD-R (DVD-Video)<br>DVD-RW (DVD-Video) |   |  | Диски, записанные и завершенные* на DVD видеомаягнитофонах Panasonic или DVD видеокамерах Panasonic.   |
| +R (Video)/<br>+RW (Video)              | —  |  | Диски, записанные и завершенные* на DVD видеомаягнитофонах или DVD видеокамерах.   |
| Video CD                                |   | <b>VCD</b>   | —  |
| SVCD                                    |   |  | Удовлетворяющий стандарту IEC62107.  |
| CD                                      |  | <b>CD</b>  | Этот аппарат совместим с HDCD, но не поддерживает функцию Peak Extend. (Функция, которая расширяет динамический диапазон сигналов с высоким уровнем)<br>HDCD-кодированные диски CD звучат лучше, так как они закодированы с 20 битами, по сравнению с 16 битами для всех других дисков CD.   |
| CD-R<br>CD-RW                           | —  | <b>WMA</b><br><b>MP3</b><br><b>JPEG</b><br><b>CD</b><br><b>VCD</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот аппарат может воспроизводить CD-R/RW (записанный аудио диск), записанный в форматах, указанных слева. Закройте сессию и завершите* диск после записи.</li> <li><b>Диски HighMAT</b><br/>Только файлы WMA, MP3 или JPEG.<br/>Чтобы воспроизводить без использования функции HighMAT, выберите "Play as Data Disc" в меню Other Menu (→ стр. 17).</li> <li><b>WMA</b> Этот аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR: файл, который содержит такое же содержание, закодированное при нескольких различных скоростях передачи данных).</li> </ul> |

\* Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

• В любом случае может быть невозможно воспроизводить перечисленные выше диски из-за типа диска или условий записи.

### ■ Диски, которые не могут воспроизводиться

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx Video Discs и Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджа, 2,6-Гбайт и 5,2-Гбайт DVD-RAM и диски "Chaoji VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не удовлетворяют стандарту IEC62107.

### Во время воспроизведения DVD и Video CD

Производитель этих дисков может контролировать, как они воспроизводятся так, что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в этой инструкции по эксплуатации (например, если время воспроизведения не высвечивается, или если диск Video CD имеет меню). Прочитайте внимательно инструкцию диска.

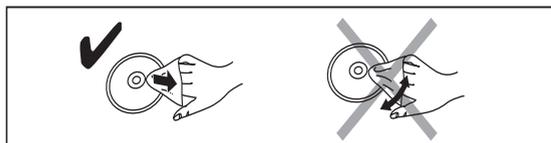
### ■ Аудио форматы дисков DVD

Этот аппарат автоматически распознает и декодирует диски с этими символами.



### ■ Чтобы почистить диски

Протрите с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо.



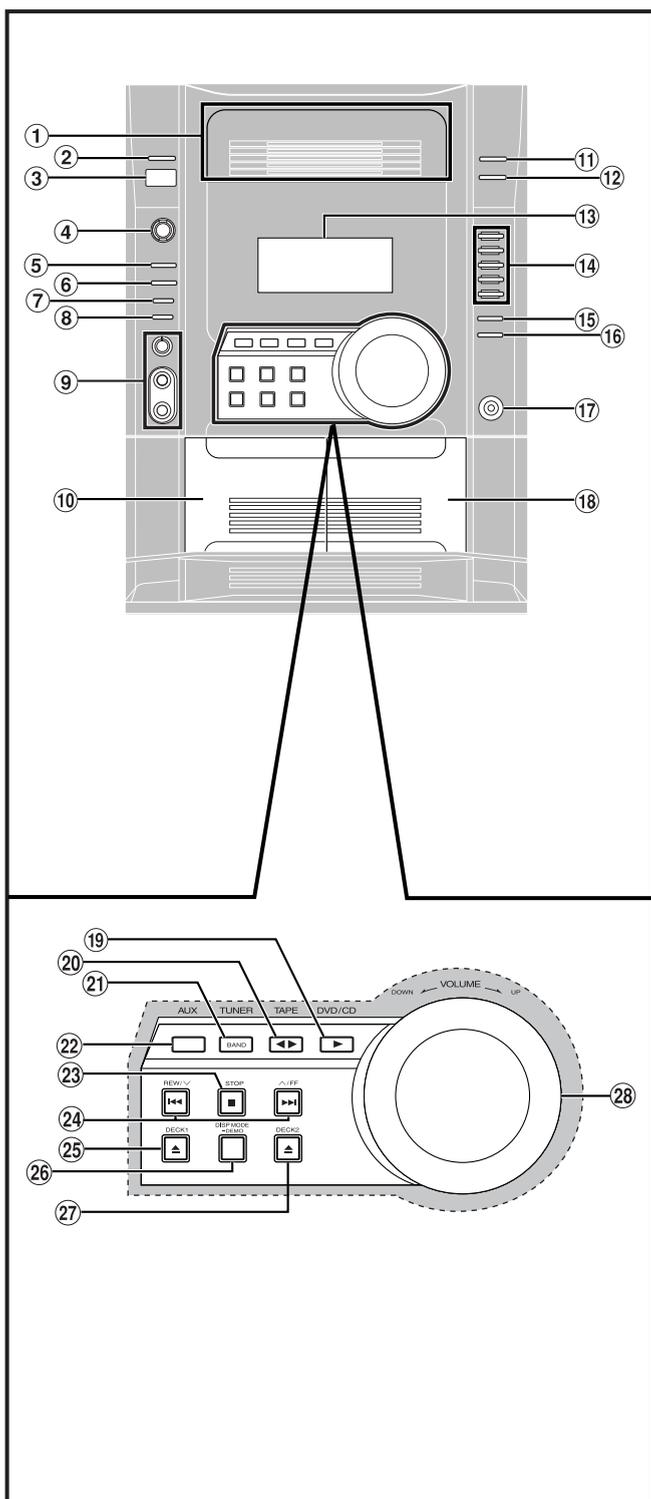
### ■ Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (Это может вызвать деформацию диска, что приведет к невозможности его использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с выступающим клейким слоем от удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т.п.).
  - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
  - Диски необычной формы, например, в форме сердца.

### ■ Видео системы

- Этот аппарат может воспроизводить форматы PAL и NTSC, но Ваш телевизор должен соответствовать системе, используемой на диске.
- Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.
- Этот аппарат может преобразовывать NTSC сигналы в PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL (→ стр. 19, раздел "Video" – NTSC Disc Output).

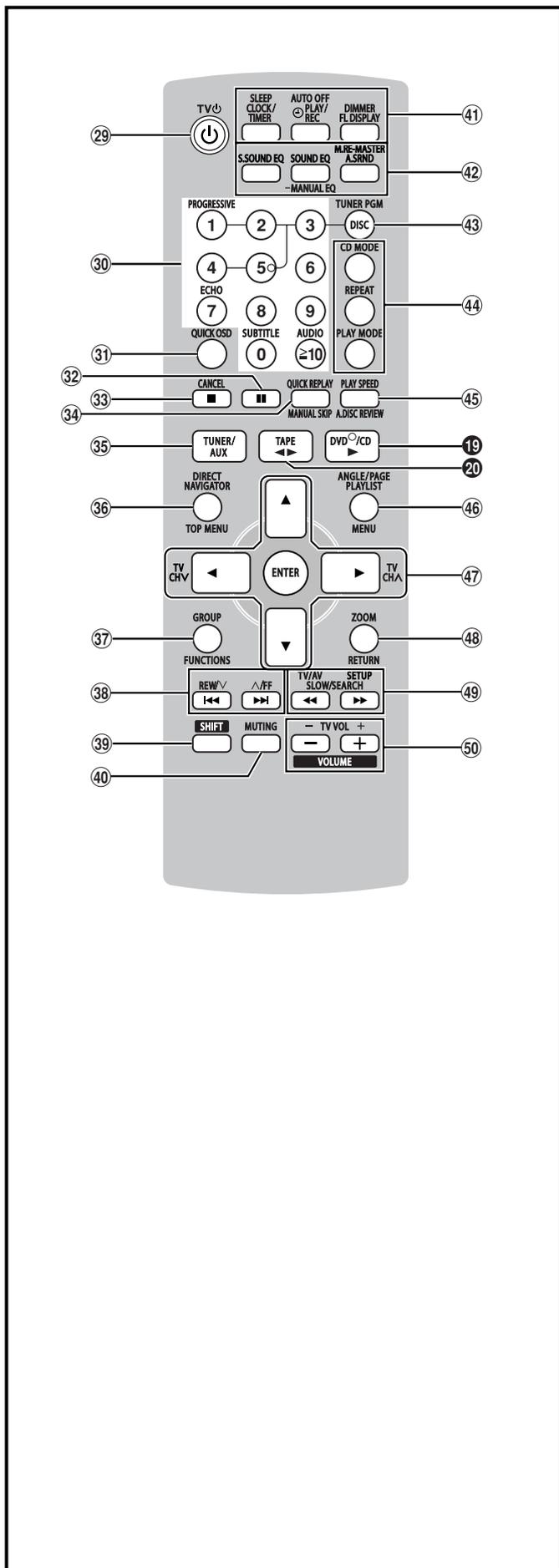
## Основной аппарат



- ① Лотки дисков
- ② Кнопка проверки диска [DISC CHECK] ..... 10
- ③ Датчик сигнала пульта ДУ
- ④ Индикатор питания переменного тока [AC IN]  
Этот индикатор горит, когда аппарат подсоединен к штепсельной розетке.  
**Переключатель режима ожидания/включено [O/I]**  
Нажмите переключатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания, и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ⑤ Кнопка двойного обновления [MULTI RE-MASTER] ..... 23
- ⑥ Кнопка улучшенное окружающее звучание [ADVANCED SURROUND] ..... 23
- ⑦ Кнопка выбора деки 1/2 [DECK 1/2] ..... 21
- ⑧ Кнопка записи [● REC] ..... 21
- ⑨ Регулятор уровня громкости микрофона [MIC VOL MIN, MAX] ..... 22  
Гнезда микрофонов [MIC 1, 2] ..... 22
- ⑩ Кассетодержатель деки 1 ..... 21
- ⑪ Кнопка открытия/закрытия лотка диска [OPEN/CLOSE ▲] ..... 10
- ⑫ Кнопка замены диска [DISC CHANGE ▲] ..... 10
- ⑬ Дисплей
- ⑭ Кнопки прямого воспроизведения DVD/CD [1-5] ..... 10
- ⑮ Кнопка супер звукового эквалайзера [SUPER SOUND EQ] ..... 23
- ⑯ Кнопка звукового эквалайзера [SOUND EQ] ..... 23
- ⑰ Гнездо головных телефонов [PHONES] ..... 25
- ⑱ Кассетодержатель деки 2 ..... 21

### Центральная консоль

- ⑲ Кнопка воспроизведения DVD/CD [▶, DVD/CD] ..... 6
- ⑳ Кнопка воспроизведения/направления ленты [◀▶, TAPE] ..... 21
- ㉑ Кнопка выбора тюнера/диапазона [BAND, TUNER] ..... 20
- ㉒ Кнопка выбора внешнего источника [AUX] ..... 25
- ㉓ Кнопка остановки [■, STOP] ..... 10
- ㉔ Кнопки пропуска/поиска диска/замедленного воспроизведения, ускоренной перемотки ленты в прямом/обратном направлении, настройки, регулировки времени [◀◀, REW/∨, ▶▶, ∨FF] ..... 10, 20, 21
- ㉕ Кнопка открытия деки 1 [▲, DECK1] ..... 21
- ㉖ Кнопка режима дисплея, демонстрации [DISP MODE, -DEMO] ..... 6, 25
- ㉗ Кнопка открывания деки 2 [▲, DECK2] ..... 21
- ㉘ Регулятор громкости [VOLUME DOWN, UP] ..... 22



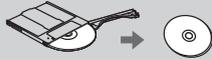
Такие кнопки, как 19 работают точно так же, как кнопки на основном аппарате.

- 29 Кнопка режима ожидания/включения, включения/выключения ТВ [⏻, TV ⏻] ..... 24, 25
- 30 Кнопки с цифрами [0 – 9, ≥10] ..... 11  
Эти кнопки имеют следующие функции.  
[1] : Кнопка построчного видео [PROGRESSIVE] ..... 11  
[7] : Кнопка эхо [ECHO] ..... 22  
[0] : Кнопка субтитров [SUBTITLE] ..... 11  
[≥10] : Кнопка аудио [AUDIO] ..... 13
- 31 Кнопка экранного дисплея OSD [QUICK OSD] ..... 12
- 32 Кнопка паузы [⏸] ..... 11
- 33 Кнопка остановки, отмены [■, CANCEL] ..... 6, 11, 15, 16
- 34 Кнопка ручного пропуска, быстрого повторного воспроизведения [MANUAL SKIP, QUICK REPLAY] ..... 12
- 35 Кнопка тюнера/внешнего источника [TUNER/AUX] .. 20, 25
- 36 Кнопка верхнего меню, прямого навигатора [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] ..... 11, 14, 15
- 37 Кнопка функций, группы [FUNCTIONS, GROUP] ... 11, 14, 17
- 38 Кнопки пропуска диска, быстрой перемотки ленты в прямом/обратном направлении, выбора предустановленного канала, регулировки времени [◀◀, REW/V, ▶▶, /FF] ..... 6, 20, 21
- 39 Кнопка сдвига [SHIFT]  
Для использования функций, помеченных оранжевым: Нажимая кнопку [SHIFT], нажмите соответствующую кнопку.
- 40 Кнопка приглушения звука [MUTING] ..... 25
- 41 Кнопка часов/таймера, таймера сна [CLOCK/TIMER, SLEEP] ..... 6, 24
- Кнопка таймера воспроизведения/записи, автоматического выключения [ⓄPLAY/REC, AUTO OFF] ..... 24, 25
- Кнопка дисплея FL, уменьшения яркости дисплея [FL DISPLAY, DIMMER] ..... 11, 25
- 42 Кнопка супер звукового эквалайзера, [S.SOUND EQ] .... 23
- Кнопка звукового эквалайзера, ручного эквалайзера [SOUND EQ, –MANUAL EQ] ..... 23
- Кнопка улучшенного окружающего звучания, двойного обновления [A.SRND, M.RE-MASTER] ..... 23
- 43 Кнопка выбора диска, программирования тюнера [DISC, TUNER PGM] ..... 12, 20
- 44 Кнопка режима CD [CD MODE] ..... 12
- Кнопка повтора [REPEAT] ..... 13
- Кнопка режима воспроизведения [PLAY MODE] ..... 16, 20, 21
- 45 Кнопка улучшенного предварительного просмотра дисков, скорости воспроизведения [A.DISC REVIEW, PLAY SPEED] ..... 12, 13
- 46 Кнопка меню, списка воспроизведения, угла/страницы [MENU, PLAYLIST, ANGLE/PAGE] ..... 11, 13, 14
- 47 Кнопки курсора [▲, ▼, ◀, ▶],  
Кнопка ввода [ENTER] ..... 6, 11, 13-15, 23  
Эти кнопки имеют следующие функции.  
[◀, ▶]: Кнопки выбора каналов ТВ [TV CH V, TV CH ^] ..... 25
- 48 Кнопка возврата, трансфокатора [RETURN, ZOOM] .. 6, 13
- 49 Кнопки замедленного воспроизведения/поиска, настройки [◀◀, ▶▶, SLOW/SEARCH] ..... 11, 14, 20  
Эти кнопки имеют следующие функции.  
[◀◀]: Кнопка выбора режима видео входа ТВ/Видео [TV/AV] ..... 25  
[▶▶]: Кнопка установки [SETUP] ..... 6
- 50 Кнопки громкости, кнопки громкости ТВ [–, +, VOLUME, – TV VOL +] ..... 22, 25

## 1 Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть лоток.

Аппарат включается.

- Чтобы загрузить диски в другие лотки, нажмите кнопки [1]–[5], чтобы выбрать лоток, и нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть лоток. Вы можете загрузить до 5 дисков (один диск на лоток).
- Загрузите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх.
- **RAM** Перед использованием вытащите диск из его картриджа.



Не вытягивайте и не толкайте лоток Вашей рукой.

## 2 Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы закрыть лоток.

**Замена диска в другом лотке**

## Нажмите кнопку [DISC CHANGE ▲], а затем кнопку [1]–[5].

Снова нажмите кнопку [DISC CHANGE ▲], чтобы закрыть лоток.

- Вы можете также поменять диск во время воспроизведения другого диска.
- Если Вы выберете диск, который воспроизводится, воспроизведение останавливается и лоток открывается.

### Проверка положения диска

#### Нажмите кнопку [DISC CHECK] во время воспроизведения.

Снова нажмите, чтобы закрыть лоток.

- Чтобы проверить положение 12 см дисков.
- Если диск воспроизводится, то соответствующий лоток не откроется.
- Не удаляйте и не вставляйте диск(и) во время проверки диска.
- Не вытягивайте лотки во время проверки дисков.

### Остановка

#### Нажмите кнопку [■, STOP] во время воспроизведения.

Позиция запоминается в то время, когда на дисплее высвечивается индикация "RESUME".

- Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение.
- Снова нажмите кнопку [■, STOP], чтобы очистить позицию.

## 3 Нажмите кнопку [1]–[5], чтобы воспроизвести диск.

Вы также можете нажать кнопку [▶, DVD/CD], если текущий диск является нужным Вам диском.



### Пуск/поиск/замедленное воспроизведение

- Чтобы пропустить: Нажмите кнопку [◀◀, REW/V] или [▶▶, F/FF].
- Чтобы выполнить поиск: Удерживайте кнопку [◀◀, REW/V] или [▶▶, F/FF] во время воспроизведения.
- Чтобы воспроизводить замедленно: Удерживайте кнопку [◀◀, REW/V] или [▶▶, F/FF] во время паузы.
- **VCD** Замедленное воспроизведение выполняется только в прямом направлении.
- Скорость поиска/замедленного воспроизведения возрастает до 5 шагов.

### Примечание

- Диски продолжают вращаться, пока высвечиваются меню. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сберечь мотор аппарата и экран Вашего телевизора.
- Общее количество заголовков может высвечиваться неправильно для дисков +R/+RW.

**Чтобы наслаждаться построчным видео**

Нажмите кнопки [SHIFT] + [PROGRESSIVE].  
Вы можете наслаждаться построчным видео (→ стр. 4).

**Ввод номеров**

**RAM DVD-V VCD CD**  
Нажмите кнопки с цифрами. Например, чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2].  
Нажмите кнопку [■], чтобы отменить функции контроля воспроизведения (PBC), а затем нажмите кнопки с цифрами.

**WMA MP3 JPEG**  
Нажмите кнопки с цифрами, затем нажмите кнопку [ENTER].  
Например, чтобы выбрать 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER].

- Нажмите кнопку [SHIFT]+[CANCEL], чтобы отменить цифру(ы).

**Дисплей основного аппарата**

Нажмите кнопку [FL DISPLAY], чтобы изменить дисплей.  
**RAM DVD-V WMA MP3**  
Дисплей времени ↔ Информационный дисплей  
**JPEG**  
Когда включен показ слайдов (→ стр. 17):  
SLIDE (слайды) ↔ Информационный дисплей  
Когда выключен показ слайдов (→ стр. 17):  
PLAY (воспроизведение) ↔ Информационный дисплей

**Субтитры/информационный экран**

Нажмите кнопки [SHIFT] + [SUBTITLE].  
**RAM**  
Выберите субтитры вкл/выкл (→ стр. 13).  
**DVD-V VCD** (только SVCD)  
Выбирается язык субтитров (→ стр. 13).  
**JPEG**  
Выбирается высвечиваемая информация.  
Дата → Информация об → Нет информации изображения

**Пауза**

Нажмите кнопку [II] во время воспроизведения.  
• Нажмите кнопку [▶], DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение.

**Начало воспроизведения с выбранной группы**

**WMA MP3 JPEG**  
Нажмите кнопки [SHIFT] + [GROUP], а затем кнопки [▲], [▼], чтобы выбрать, затем нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать воспроизведение.  
• Папка на дисках WMA/MP3 и JPEG рассматривается как "Group".  
**Пропуск группы/содержания во время воспроизведения**  
Пропуск группы: Нажмите кнопки [▲], [▼].  
Пропуск содержания: Нажмите кнопки [◀], [▶].

**Покадровый пропуск**

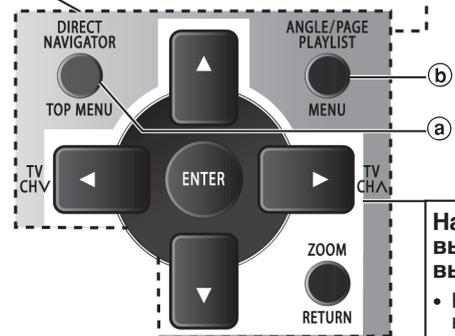
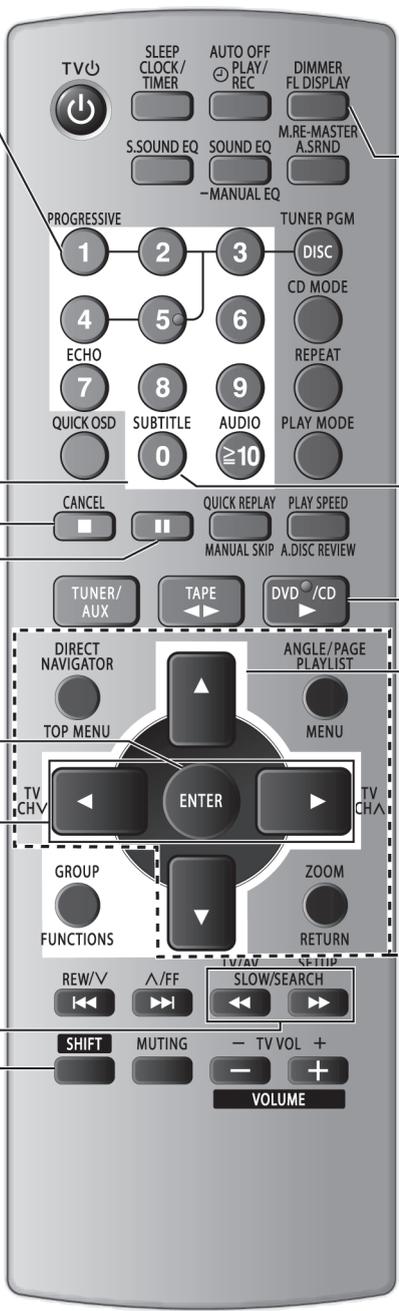
**RAM DVD-V VCD**  
Нажмите кнопки [◀], [▶] во время паузы.  
• **VCD** Только в прямом направлении.

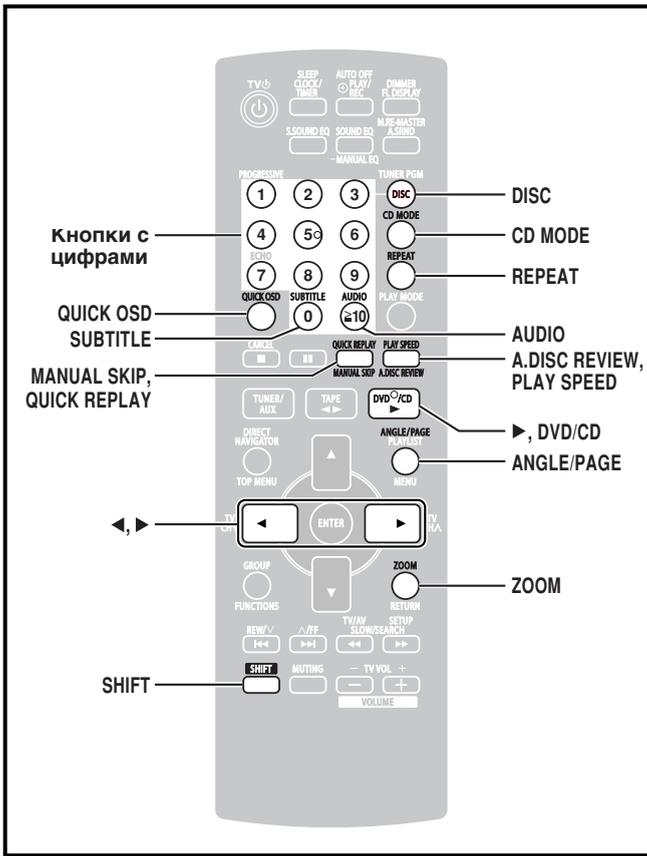
**Выбор меню диска**

**(a):** Нажмите, чтобы показать верхнее меню диска (**DVD-V**) или программы (**RAM**).  
**(b):** Нажмите, чтобы показать меню диска (**DVD-V**) или списки воспроизведения (**RAM**).  
**VCD** с контролем воспроизведения (PBC)  
Нажмите кнопку [RETURN], чтобы показать меню диска.

**Пункта на экране**

Нажмите кнопки [▲], [▼], [◀], [▶], чтобы выбрать, и кнопку [ENTER], чтобы выполнить установки.  
• Нажмите кнопку [RETURN], чтобы возвратиться к предыдущему экрану.



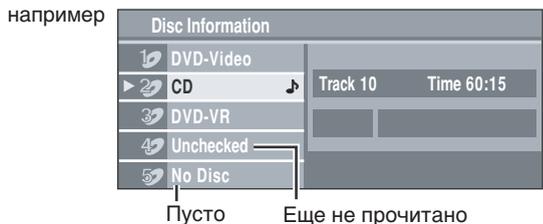


## Информация о дисках

Вы можете выбрать диск после проверки загруженных дисков с помощью информационного экрана дисков.

- Вы можете также непосредственно выбрать диск при помощи кнопок дисков на основном аппарате.

**1 Нажмите кнопку [DISC], чтобы показать информационный экран дисков.**

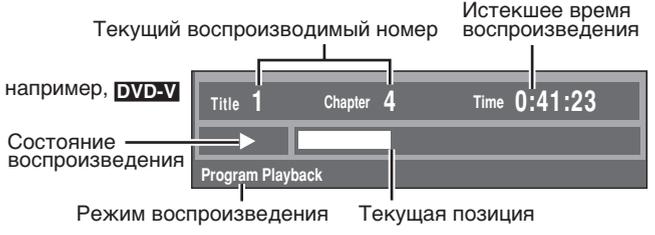


**2 Нажмите кнопки с цифрами ([1] - [5]), чтобы выбрать диск.**

Чтобы очистить экран  
Нажмите кнопку [DISC].

## Индикация текущего состояния воспроизведения (QUICK OSD)

Высвечивается текущее состояние воспроизведения.  
**Нажмите кнопку [QUICK OSD].**



- Чтобы выйти из экрана  
Нажмите кнопку [QUICK OSD].
- [CD] [MP3] [WMA] Экран QUICK OSD появится автоматически.

## Просмотр заголовков для воспроизведения (ADVANCED DISC REVIEW)

**RAM DVD-V** (За исключением +R/+RW)

Позволяет Вам просматривать содержание диска и начинать воспроизведение с выбранной позиции. Вы можете выбрать либо пункт "Intro Mode", либо пункт "Interval Mode" в меню "Advanced Disc Review" в разделе "Disc" (→ стр. 18).

**1 Нажмите кнопку [A.DISC REVIEW].**

Высвечивается экран QUICK OSD.



**2 Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], когда Вы найдете заголовок/программу для воспроизведения.**

Эта функция может не работать в зависимости от диска и условий воспроизведения.

## Последовательное воспроизведение CD (CD MODE)

**VCD CD WMA MP3**

Эта функция очень удобна, если Вы хотите последовательно воспроизводить несколько музыкальных дисков CD. Перед воспроизведением убедитесь в том, что подходящий диск находится в позиции воспроизведения.  
DVD и JPEG пропускаются без воспроизведения.

**В режиме остановки**

**1 Нажмите кнопку [CD MODE].**



**2 Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].**

### Примечание

- Если диск в позиции воспроизведения не является подходящим (например, DVD), режим CD не работает.
- Меню HighMAT и контроль воспроизведения Video CD недоступны.
- Вы не можете изменить режим во время воспроизведения или в режиме программного или произвольного воспроизведения.
- Если Вы хотите воспроизводить DVD, снова нажмите кнопку [CD MODE], чтобы отменить режим CD. (Режим CD также отменяется, когда Вы открываете лоток текущего диска, выбираете другой источник или переключаете аппарат в режим ожидания.)

## Быстрое повторное воспроизведение

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения.)

(За исключением +R/+RW)

**Нажмите кнопки [SHIFT] + [QUICK REPLAY], чтобы переместиться на несколько секунд в обратном направлении.**

## Пропуск на 30 секунд в прямом направлении (MANUAL SKIP)

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения.)

**RAM DVD-V** (За исключением +R/+RW)

Воспроизведение возобновляется с позиции на 30 секунд позже. Удобно, когда Вы хотите пропустить рекламу и т.д.

**Во время воспроизведения**

**Нажмите кнопку [MANUAL SKIP].**

**RAM** Невозможно выполнить пропуск через текущую программу, если начало следующей программы находится в пределах 30 секунд от точки, от которой Вы выполняете пропуск.

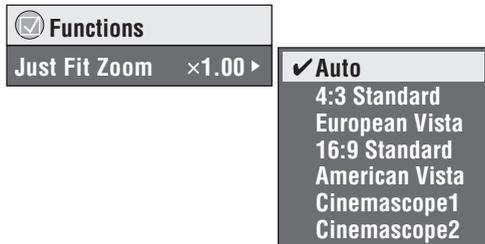
## Изменение масштаба увеличения

RAM DVD-V VCD

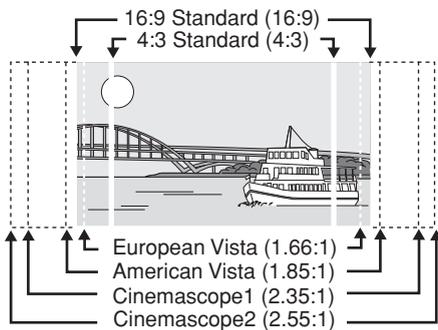
Эта функция расширяет изображение в стиле "почтового ящика", чтобы заполнить экран.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопки [SHIFT]+[ZOOM] несколько раз, чтобы выбрать предварительно установленное соотношение сторон (Just Fit Zoom) или "Auto".



например



Тонкая настройка (ручной трансфокактор)

После выбора предварительно установленного соотношения сторон или "Auto" нажмите кнопки [◀, ▶].

– от "1.00" до "x1.60" (с шагом в 0,01 единицы)  
– от "1.00" до "x2.00" (с шагом в 0,02 единицы)

• Нажмите и удерживайте кнопки [◀, ▶], чтобы ускорить изменение.

## Изменение скорости воспроизведения

RAM DVD-V

Во время воспроизведения

Нажмите кнопки [SHIFT]+[PLAY SPEED] несколько раз, чтобы выбрать "Normal", "Fast" или "Slow".



Изменение скорости воспроизведения в диапазоне от "x0.6" до "x1.4" (с шагом в 0,1 единицы)

Нажмите кнопки [◀, ▶], пока на дисплее высвечивается приведенное выше сообщение.

- Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.
- Эта функция может не работать в зависимости от записи диска.

## Выбор угла и поворот неподвижного изображения

Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] несколько раз, чтобы выбрать угол или повернуть неподвижное изображение.

DVD-V (со многими углами) – Выбор угла

JPEG – Поворот неподвижного изображения

## Изменение звуковых дорожек

RAM DVD-V (со многими звуковыми дорожками) VCD

Нажмите кнопки [SHIFT] + [AUDIO] несколько раз, чтобы выбрать звуковую дорожку.

например, DVD-V

RAM VCD

Вы можете использовать эту кнопку, чтобы выбрать "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

DVD-V (Диски караоке)

Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "On" (вкл.) или "Off" (выкл.) для вокала. Относительно подробностей прочитайте инструкцию диска.



Тип сигнала/данных

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала кГц (Частота выборки)/бит/кан. (Количество каналов)

Например: 3/2 .1ch

|  |
|--|
| .1: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала) |
| 0: Нет окружающего звучания                                    |
| 1: Монофоническое окружающее звучание                          |
| 2: Стерефоническое окружающее звучание (левое/правое)          |
| 1: Центральный   |
| 2: Передний левый + Передний правый                            |
| 3: Передний левый + Передний правый + Центральный              |

## Изменение субтитров

DVD-V (со многими субтитрами) VCD (только SVCD)

Нажмите кнопки [SHIFT]+[SUBTITLE] несколько раз, чтобы выбрать язык субтитров.

• На дисках +R/+RW номер субтитров может быть показан для субтитров, которые не высвечиваются.

например, DVD-V

Чтобы высветить/очистить субтитры

Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "On" (вкл.) или "Off" (выкл.).



RAM (On/Off Только для дисков, которые

содержат информацию включения/выключения субтитров)

Нажмите кнопки [SHIFT]+[SUBTITLE], чтобы выбрать индикацию "On" (вкл.) или "Off" (выкл.).

• Информация включения/выключения субтитров не может быть записана, используя DVD видеоманитофоны Panasonic.

## Повторное воспроизведение

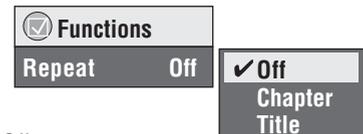
(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения.)

JPEG: Работает со всем содержанием JPEG.)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [REPEAT] несколько раз, чтобы выбрать пункт для повтора.

например, DVD-V



RAM: Program → Disc → Off

• Во время воспроизведения списка воспроизведения: Scene → Playlist → Off

DVD-V: Chapter → Title\* → Off

VCD [CD]: Track → Disc\* → Off

• Когда режим CD включен: Track → Disc → All CD's → Off

• Когда режим CD включен, во время программного и произвольного воспроизведения: Track → All CD's → Off

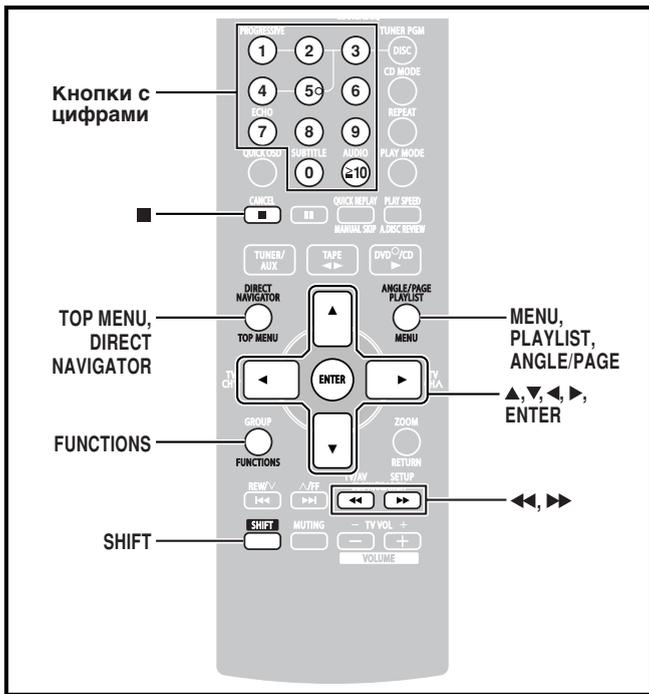
WMA [MP3]: Content → Group\* → Off

• Когда режим CD включен: Content → Group → All CD's → Off

• Когда режим CD включен, во время программного и произвольного воспроизведения: Content → All CD's → Off

JPEG: Group\* → Off

\*Во время программного и произвольного воспроизведения высвечивается индикация "All".



## Воспроизведение дисков с данными

**WMA MP3 JPEG**  
 Вы можете воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM или воспроизводить диски HighMAT, не используя функцию HighMAT (→ стр. 17, "Play as Data Disc" в меню Other Menu).

### Воспроизведение пунктов по порядку (меню воспроизведения)

- 1 Нажмите кнопку [TOP MENU].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "All" (WMA, MP3/JPEG), "Audio" (WMA/MP3) или "Picture" (JPEG), затем нажмите кнопку [ENTER].

• Чтобы выйти из экрана  
 Нажмите кнопку [TOP MENU].

### Воспроизведение из выбранного пункта (меню навигации)

- 1 Нажмите кнопку [MENU].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать группу или содержание аудио/изображения, и нажмите кнопку [ENTER].  
 • После перечисления всего содержания в одной группе появляется список для следующей группы.
- 3 Чтобы воспроизводить содержание в группе по порядку  
 Нажмите кнопку [ENTER].  
 Чтобы начать воспроизведение с выбранного содержания  
 Нажмите кнопки [▲, ▼].

Например,

Номер группы и содержания, воспроизводимого в настоящее время

◀ : файлы WMA/MP3

◀ : указывает группу/содержание, воспроизводимое в настоящее время

📷 : файлы JPEG

Номер, выбранный в настоящее время

Группа      Содержание

- Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE], чтобы выполнять пропуск страницы за страницей в поле группы или содержания.
- Чтобы прослушивать содержание WMA/MP3 во время показа на экране изображения JPEG.  
 Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите содержания аудио. (Обратный порядок не эффективный.)
- Чтобы выйти из экрана  
 Нажмите кнопку [MENU].

## Использование вспомогательного меню

- 1 Пока высвечивается меню  
 Нажмите кнопку [FUNCTIONS].  
 Показанные пункты отличаются в зависимости от типа диска.

|                |  |
|----------------|--|
| Multi          | Группы и содержания высвечиваются.   |
| List           | Только содержания  |
| ✓ Tree         | Только группы  |
| Thumbnail      | Уменьшенные изображения JPEG   |
| Next group     | Чтобы перейти к следующим группам WMA MP3  |
| Previous group | Чтобы перейти к предыдущим группам WMA MP3   |
| All            | WMA/MP3 и JPEG   |
| ✓ Audio        | Только WMA/MP3   |
| Picture        | Только JPEG  |
| ✓ Help display | Чтобы переключаться между наводящими сообщениями и индикатором истекшего времени воспроизведения |
| Find           | Чтобы выполнять поиск по названию содержания или группы (→ см. ниже.)                            |

- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать вспомогательное меню, и нажмите кнопку [ENTER].

Поиск по названию содержания или группы  
 Выделите название группы, чтобы искать группу, или название содержания, чтобы искать его содержание.

- 1 Пока высвечивается вспомогательное меню (→ см. выше).

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].

- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать символ, и нажмите кнопку [ENTER].  
 • Повторите, чтобы ввести другие символы.  
 • Поиск также выполняется для символов нижнего регистра.  
 • Нажимайте кнопки [◀, ▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.  
 • Нажимайте кнопку [◀], чтобы стереть символ.  
 • Оставьте звездочку (\*), когда Вы ищите названия, включающие знак, который Вы введете.  
 • Сотрите звездочку (\*), когда Вы ищите названия, начинающиеся со знака, который Вы вводите. Чтобы снова ввести звездочку (\*), снова высветите вспомогательное меню и выберите индикацию "Find".

- 3 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].  
 Появится экран результатов поиска.

- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать содержание или группу, и нажмите кнопку [ENTER].

## Использование экрана содержания для поиска дорожки

**CD**  
 Названия появляются при воспроизведении дисков CD Text.

- 1 Нажмите кнопку [TOP MENU] или [MENU].

Например, CD-текст

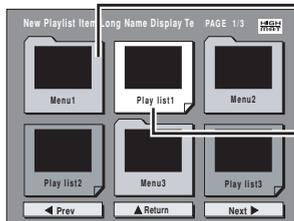
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].  
 • Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.  
 • Нажмите кнопку [FUNCTIONS], чтобы показать позицию воспроизведения и текущую позицию.
- Чтобы выйти из экрана  
 Нажмите кнопку [TOP MENU] или [MENU].

## Воспроизведение дисков HighMAT™

WMA MP3 JPEG

- 1 В режиме остановки  
Нажмите кнопку [TOP MENU].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].
  - Повторите действия этого пункта, если необходимо.

Например



Меню: Переместит Вас к следующему меню, которое показывает список воспроизведения, или другому меню

Список воспроизведения: начнется воспроизведение

- Для изменения фона меню  
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].  
Фон изменяется на фон, записанный на диск.
- Чтобы выйти из экрана  
Нажмите кнопку [■].

### Выбор из списков

- 1 Во время воспроизведения  
Нажмите кнопку [MENU].
  - 2 Нажмите кнопку [◀], затем кнопки [▲, ▼], чтобы переключитесь между списком воспроизведения, группой и списками содержания.
  - 3 Нажмите кнопку [▶], затем кнопки [▲, ▼] чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].
    - Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.
- Например,
- 
- Чтобы выйти из экрана  
Нажмите кнопку [MENU].

### Подсказки для создания дисков WMA/MP3 и JPEG (Для CD-R, CD-RW)

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуются больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.
- Когда существует более 8 групп, то группы, идущие за восьмой группой, будут высвечиваться на одной вертикальной линии на экране меню.
- Может наблюдаться разница в порядке высвечивания на экране меню и на экране компьютера.
- Этот аппарат не может воспроизводить файлы, записанные в пакетном режиме.

### Присваивание имен папкам и файлам Например: MP3

На этом аппарате файлы рассматриваются как содержания, а папки рассматриваются как группы.

Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

Файлы должны иметь расширение:

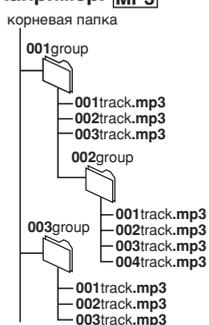
“.WMA” или “.wma”  
“.MP3” или “.mp3”  
“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” или “.jpeg”

#### WMA

- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.
- Этот аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR: переменная скорость передачи данных).

#### MP3

- Этот аппарат не совместим с тегами ID3.
- Совместимая частота выборки: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц.



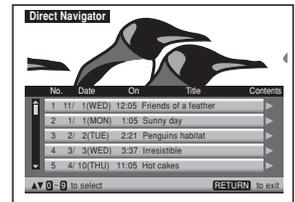
## Воспроизведение дисков RAM

- Заголовки появляются, только если Вы их ввели.
- Вы не можете редактировать заголовки программ, списков воспроизведения и дисков.

### Воспроизведение программ

- 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать программу.

Например,



- Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.
- Чтобы выбрать 2-значный номер

Например: Чтобы выбрать 23:  
[≥10] → [2] → [3].

- Нажмите кнопку [▶], чтобы показать содержание программы и диска.

- 3 Нажмите кнопку [ENTER].

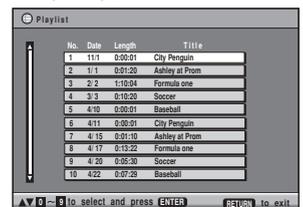
- Чтобы выйти из экрана  
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

### Воспроизведение списка воспроизведения

(Только когда диск содержит список воспроизведения)

- 1 Нажмите кнопку [PLAYLIST].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать список воспроизведения.

Например,



- Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.
- Чтобы выбрать 2-значный номер

Например: Чтобы выбрать 23:  
[≥10] → [2] → [3].

- 3 Нажмите кнопку [ENTER].

- Чтобы выйти из экрана  
Нажмите кнопку [PLAYLIST].

### JPEG

- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
  - Снимайте их с помощью цифрового фотоаппарата, который удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File system) Version 1.0. Некоторые цифровые фотоаппараты имеют функции, не поддерживаемые стандартом DCF Version 1.0, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение станет невидимым.
  - Никаким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, Motion JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить соответствующий звук.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

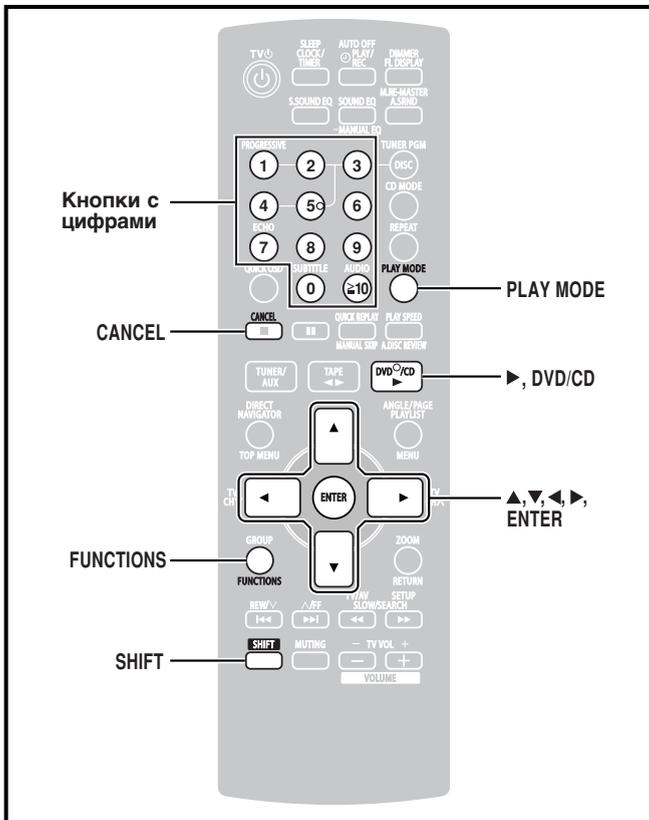


WMA – это формат сжатия, разработанный компанией Microsoft Corporation. У этого формата качества звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем размер файла формата MP3.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.



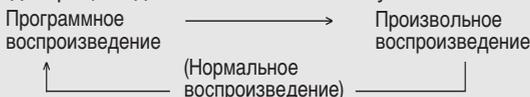
## Диски — Программное/ Произвольное воспроизведение

### Начало программного воспроизведения/произвольного воспроизведения

В режиме остановки нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать нужный режим.

Экраны программного и произвольного воспроизведения появляются последовательно.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



Чтобы выйти из режима программного или произвольного воспроизведения

В режиме остановки нажмите несколько раз кнопку [PLAY MODE].

## Программное воспроизведение (до 32 пунктов)

### Когда режим CD выключен

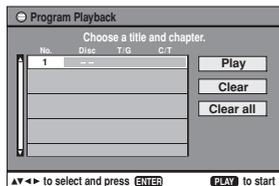
**DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG**

Вы можете запрограммировать все пункты на диске в позиции воспроизведения.

**1 DVD-V** Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу (**WMA MP3 JPEG**), затем нажмите кнопку [ENTER]) или заголовков.

например, **DVD-V**

- Чтобы выбрать 2-значный номер  
Например: Чтобы выбрать 25: [2] → [5]  
**WMA MP3 JPEG** [2] → [5] → [ENTER]



**2** Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать главу или дорожку (**WMA MP3 JPEG**), затем нажмите кнопку [ENTER].

- Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

**3** Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

- Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение. Выберите "Play as Data Disc" в меню Other Menu (→ стр. 17).

## Диски — Программное/Произвольное воспроизведение

### Когда режим CD включен (→ стр. 12)

**VCD CD WMA MP3**

Вы можете запрограммировать все пункты на всех дисках.

**1** Нажмите кнопки с цифрами ([1]-[5]), чтобы выбрать диск.

**2** Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункты (**WMA MP3**), затем нажмите кнопку [ENTER]).

- Чтобы выбрать 2-значный номер  
Например: Чтобы выбрать 25: [2] → [5]  
**WMA MP3** [2] → [5] → [ENTER]
- Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

**3** Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

### Чтобы выбрать пункт, используя кнопки курсора

Нажмите кнопки [ENTER] и [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, а затем снова нажмите кнопки [ENTER], чтобы зарегистрировать.

### Чтобы изменить выбранную программу

1. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.
2. Повторите действия приведенных выше пунктов 1 и 2.

### Чтобы очистить выбранную программу

1. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.
2. Нажмите кнопку [SHIFT]+[CANCEL] (или нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶]), чтобы выбрать индикацию "Clear", и нажмите кнопку [ENTER]).

### Чтобы очистить целую программу

С помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите индикацию "Clear all" и нажмите кнопку [ENTER].

### Примечание

Программа остается в памяти, если не произойдет одно из следующего:

- Открывается лоток текущего диска.
- Выбирается другой источник.
- Аппарат переключается в режим ожидания.
- Режим CD включается или выключается.
- Вы выбираете вручную другой диск (когда режим CD выключен).

## Произвольное воспроизведение

### Когда режим CD выключен

**VCD CD**

Вы можете воспроизводить все пункты на диске в позиции воспроизведения в произвольном порядке.

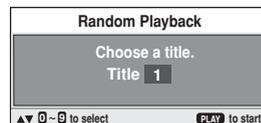
**DVD-V WMA MP3 JPEG**

Вы можете воспроизводить выбранный(е) пункт(ы) на диске в позиции воспроизведения в произвольном порядке.

**1 DVD-V WMA MP3 JPEG**

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу или заголовков.

например, **DVD-V**



**2** Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

## Произвольное воспроизведение всех дисков ALL-DISC

### Когда режим CD включен (→ стр. 12)

**VCD CD WMA MP3**

Вы можете воспроизводить все пункты на всех дисках в произвольном порядке.

Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

например, **CD**



# Диски — Использование экранных меню

- 1 Нажмите один раз кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажмите кнопки [◀, ▶, ▲, ▼], чтобы выбрать меню, затем нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать выбирать пункты.
- 3 Нажмите кнопки [◀, ▶, ▲, ▼], чтобы выбрать пункт, затем нажмите кнопку [ENTER], чтобы выполнить установки.  
Или же нажмите кнопки с цифрами.

Показанный пункт отличается в зависимости от типа диска.

## Основное меню

|  |  |
|--|--|
| Program, Group, Title, Chapter, Track, Playlist, Content | Чтобы начать воспроизведение с определенного пункта  |
| Time<br>* (За исключением +R/+RW)                        | <p>Чтобы выполнять пропуск в прямом и обратном направлении* (временной сдвиг только для воспроизведения)</p> <p>1 Нажмите дважды кнопку [ENTER], чтобы показать индикатор Time Slip.</p> <p>2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы ввести время, и нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите и удерживайте кнопки [▲, ▼], чтобы ускорить изменение.</li> </ul> <p>Чтобы начать с определенного времени* (Time Search)</p> <p>Чтобы изменить индикацию оставшегося/истекшего времени</p> |
| Audio  | <p>(⇒ стр. 13, Изменение звуковых дорожек)</p> <p><b>WMA</b> <b>MP3</b></p> <p>Чтобы высветить тип текущего диска</p>  |

|                |  |
|----------------|--|
| Thumbnail      | Чтобы показать уменьшенные изображения   |
| Subtitle       | (⇒ стр. 13, Изменение субтитров)   |
| Marker (VR)    | <p><b>RAM</b> Чтобы повторно вызвать маркер, записанный на DVD видеомагнитофонах</p> <p>Чтобы повторно вызвать маркер:</p> <p>Нажмите кнопки [▲, ▼] ⇒ Нажмите кнопки [ENTER]</p> |
| Angle          | <p>(многие углы)</p> <p>Чтобы выбрать угол</p>   |
| Rotate Picture | Чтобы повернуть изображения  |
| Slideshow      | <p>Чтобы включить или выключить показ слайдов</p> <p>Чтобы изменить временной интервал (0–30 секунд) показа слайдов</p>  |
| Other Settings | (⇒ см. ниже)   |

## Other Settings

|            |   |
|------------|---|
| Play Speed | <p><b>RAM DVD-V</b></p> <p>Чтобы изменить скорость воспроизведения</p> <p>– от “x0.6” до “x1.4” (с шагом 0,1)</p> |
|------------|---|

### Play Menu

|                      |  |
|----------------------|--|
| Repeat               | (⇒ стр. 13)  |
| A-B Repeat           | <p>За исключением <b>JPEG RAM</b> (часть с неподвижным изображением)</p> <p>Чтобы повторить определенную часть</p> <p>Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках. Снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы отменить.</p>  |
| Marker               | <p>За исключением <b>RAM</b></p> <p>Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения</p> <p>Нажмите кнопки [ENTER]. (Аппарат теперь готов принимать маркеры.)</p> <p>Чтобы отметить позицию:</p> <p>Нажмите кнопки [ENTER] (в нужной точке)</p> <p>Чтобы пометить другую позицию:</p> <p>Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать “*”</p> <p>⇒ Нажмите кнопку [ENTER]</p> <p>Чтобы повторно вызвать маркер:</p> <p>Нажмите кнопки [◀, ▶] ⇒ Нажмите кнопку [ENTER]</p> <p>Чтобы стереть маркер:</p> <p>Нажмите кнопки [◀, ▶] ⇒ Нажмите кнопки [SHIFT]+[CANCEL]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения.</li> </ul> |
| Advanced Disc Review | (⇒ стр. 12, Просмотр заголовков для воспроизведения (ADVANCED DISC REVIEW))  |

### Picture Menu

|              |  |
|--------------|--|
| Picture Mode | <p><b>Normal</b></p> <p><b>Cinema1:</b> Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.</p> <p><b>Cinema2:</b> Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.</p>   |
|              | <p><b>Animation Dynamic</b></p> <p><b>User</b> (Нажмите кнопку [ENTER], чтобы выбрать индикацию “Picture Adjustment”)</p> <p>(⇒ см. ниже)</p>  |
|              | <p><b>Picture Adjustment</b></p> <p><b>Contrast</b> <b>Sharpness</b></p> <p><b>Brightness</b> <b>Colour</b></p> <p><b>Gamma</b> (Регулирует яркость темных частей.)</p> <p><b>Depth Enhancer</b> (Уменьшите грубые фоновые помехи, чтобы получить сильное ощущение глубины.)</p> |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Video Output Mode | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск NTSC</li> <li><b>525i</b> (Чересстрочное) ↔ <b>525p</b> (Построчное)</li> <li>• Диск PAL</li> <li><b>625i</b> (Чересстрочное) ↔ <b>625p</b> (Построчное)</li> </ul> <p>Когда Вы выберете “525p” или “625p”, появляется экран подтверждения. Выберите положение “Yes”, если выполняется подсоединение к телевизору, совместимому с построчным выходом.</p>   |
| Transfer Mode     | <p>Если Вы выбрали режим “525p” или “625p”, (⇒ см. слева), выберите метод преобразования выходного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала.</p> <p>Когда Вы воспроизводите диск NTSC</p> <p><b>Auto1</b> (нормальный): Определяет содержание фильма 24 кадра в секунду и преобразует его соответствующим образом.</p> <p><b>Auto2:</b> Совместимо с содержанием фильма 30 кадров в секунду в дополнение к содержанию фильма 24 кадра в секунду.</p> <p><b>Video:</b> Выберите, когда используете режим Auto1 или Auto2 и содержание видео искажено.</p> <p>Когда Вы воспроизводите диск PAL</p> <p><b>Auto:</b> Определяет содержание фильма 25 кадров в секунду и преобразует его соответствующим образом.</p> <p><b>Video:</b> Выберите, когда используете режим Auto и видео содержание искажено.</p> |

### Audio Menu

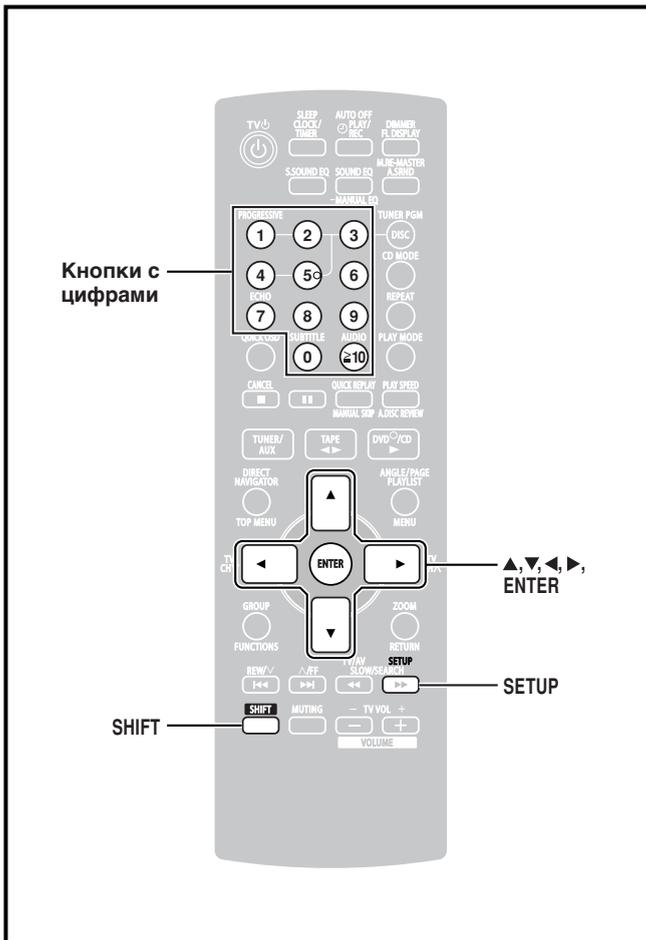
|                   |  |
|-------------------|--|
| Advanced Surround | (⇒ стр. 23)  |
| Dialogue Enhancer | <p>Чтобы легче прослушивать диалог в фильмах</p> <p><b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)</p> <p><b>On</b> (вкл.) ↔ <b>Off</b> (выкл.)</p> |
| Multi Re-master   | (⇒ стр. 23)  |
| Sound Enhancement | <p>Усиливает выходной аудио сигнал, чтобы воспроизвести звук, подобный приятному звучанию концертного зала.</p> <p><b>On</b> (вкл.) ↔ <b>Off</b> (выкл.)</p>   |

### Display Menu

|                     |   |
|---------------------|---|
| Information         | <b>JPEG:</b> Off, Date, Details   |
| Subtitle Position   | от 0 до –60 (с шагом 2 единицы)   |
| Subtitle Brightness | Auto, от 0 до –7  |
| Just Fit Zoom       | Чтобы выбрать подходящий размер экрана, чтобы заполнить экран Вашего ТВ |
| Manual Zoom         | Чтобы увеличить и уменьшить масштаб вручную                             |
| Bit Rate Display    | <b>RAM DVD-V VCD</b> On (вкл.) ↔ Off (выкл.)                            |
| GUI See-through     | Off (выкл.), On (вкл.), Auto (автоматический)                           |
| GUI Brightness      | от –3 до +3   |

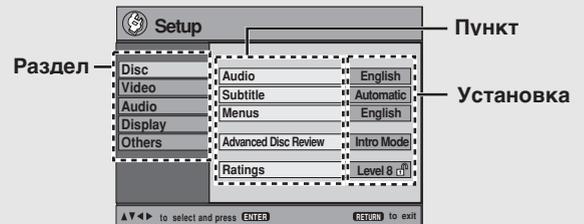
### Other Menu

|   |   |
|---|---|
| Setup   | (⇒ стр. 18)   |
| Play as DVD-VR, Play as HighMAT или Play as Data Disc | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите “Play as Data Disc”, чтобы воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM, или чтобы воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT.</li> </ul> |



- 1 Нажмите кнопки [SHIFT]+[SETUP], чтобы показать меню установки.
  - Если Вы еще не выполнили установки QUICK SETUP (→ стр. 6), появится экран QUICK SETUP.
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать раздел, и кнопку [▶], чтобы начать выбирать пункты.
- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, и кнопку [ENTER], чтобы начать выбирать установки.
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать, и кнопку [ENTER], чтобы выполнить установки. Или же нажмите кнопки с цифрами.

Например, меню установки



- Чтобы выйти, нажмите кнопки [SHIFT]+[SETUP].
- Установки сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.

Меню QUICK SETUP позволяет последовательно вводить установки пунктов в затененной области.

## ■ Раздел "Disc"

|   |   |
|---|---|
| <b>Audio</b><br>Выберите язык аудио.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Варианты языков)<sup>*1</sup></li> <li>• Original<sup>*2</sup></li> <li>• Other * * * *<sup>*3</sup></li> </ul>   |
| <b>Subtitle</b><br>Выберите язык субтитров.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u><sup>*4</sup></li> <li>• English</li> <li>• (Варианты языков)<sup>*1</sup></li> <li>• Other * * * *<sup>*3</sup></li> </ul>  |
| <b>Menus</b><br>Выберите язык для меню диска.<br>Изменение языка меню из раздела QUICK SETUP также изменяет эту установку.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Варианты языков)<sup>*1</sup></li> <li>• Other * * * *<sup>*3</sup></li> </ul>  |
| <b>Advanced Disc Review</b><br>(→ стр. 12)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Intro Mode:</b> Выполняется предварительный просмотр каждого заголовка/программы.</li> <li>• <b>Interval Mode:</b> Выполняется предварительный просмотр не только каждого заголовка/программы, но также каждого 10-минутного интервала в пределах заголовка/программы.</li> </ul>   |
| <b>Ratings</b><br>Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Следуйте экранным инструкциям.</li> </ul> | Установка оценок (Когда выбран уровень 8) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>8 No Limit</u></li> <li>• От 1 до 7</li> <li>• 0 Lock All: Чтобы предотвратить воспроизведение дисков без уровней оценок.</li> </ul> Изменение оценок (Когда выбран уровень от 0 до 7) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Unlock Player</u></li> <li>• Change Password</li> <li>• Change Level</li> <li>• Temporary Unlock</li> </ul> Когда Вы выберете Ваш уровень оценок, покажется экран пароля. Следуйте экранным инструкциям.<br><b>Не забывайте Ваш пароль.</b><br>Если в аппарат вставлен диск DVD-Video с превышенным уровнем оценок, то появляется экранное сообщение. Введите Ваш пароль, а затем следуйте экранным инструкциям. |

\*1 Варианты языков

French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Russian и Dutch

\*2 Выбирается оригинальный язык, предназначенный для диска.

\*3 Введите номер кода, обращаясь к таблице на стр. 19.

\*4 Если язык, выбранный для раздела "Audio" недоступен, субтитры появятся на этом языке (если они доступны на диске).

■ Раздел “Video”

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>TV Aspect</b><br/>Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4:3 Pan&amp;Scan: Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3) Широкоэкранное изображение обрезается так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском).</li> <li>• 4:3 Letterbox: Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3) Широкоэкранное программное обеспечение показывается в стиле “почтового ящика”.</li> <li>• 16:9: Широкоэкранный телевизор (16:9)</li> </ul> |   |
| <p><b>TV Type</b><br/>Выберите для соответствия типу телевизора.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard (Direct View TV)</li> <li>• CRT Projector</li> <li>• Projection TV</li> <li>• LCD TV/Projector</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>  |   |
| <p><b>Time Delay</b><br/>Когда выполнено подсоединение с плазменным дисплеем, подрегулируйте, если Вы заметите, что аудио сигнал не синхронизирован с видео сигналом.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0ms</li> <li>• 20ms</li> <li>• 40ms</li> <li>• 60ms</li> <li>• 80ms</li> <li>• 100ms</li> </ul>  |   |
| <p><b>Still Mode</b><br/>Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• Field: Изображение не является нерезким, но общее качество изображения ниже.</li> <li>• Frame: Общее качество высокое, но изображение может казаться нерезким.</li> </ul>   |   |
| <p><b>NTSC Disc Output</b><br/>Выберите, какой сигнал, PAL 60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC (→ стр. 7, Видео системы).</p>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• PAL60: Когда подсоединен PAL телевизор.</li> <li>• NTSC: Когда подсоединен NTSC телевизор.</li> </ul>  |   |

■ Раздел “Audio”

|  |   |
|--|---|
| <p><b>PCM Digital Output</b> (→ стр. 26)</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Up to 48 kHz</li> <li>• Up to 96 kHz</li> </ul>  |
| <p><b>Dolby Digital</b> (→ стр. 26)</p>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bitstream</li> <li>• PCM</li> </ul>  |
| <p><b>DTS Digital Surround</b> (→ стр. 26)</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bitstream</li> <li>• PCM</li> </ul>  |
| <p><b>MPEG</b> (→ стр. 26)</p>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• PCM</li> <li>• Bitstream</li> </ul>  |
| <p><b>Dynamic Range Compression</b></p>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Off</li> <li>• On: Подрегулируйте, чтобы отчетливо слышать даже при низком уровне громкости, с помощью сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем громкости. Удобно для просмотра поздно ночью. (Работает только с Dolby Digital)</li> </ul> |

■ Раздел “Display”

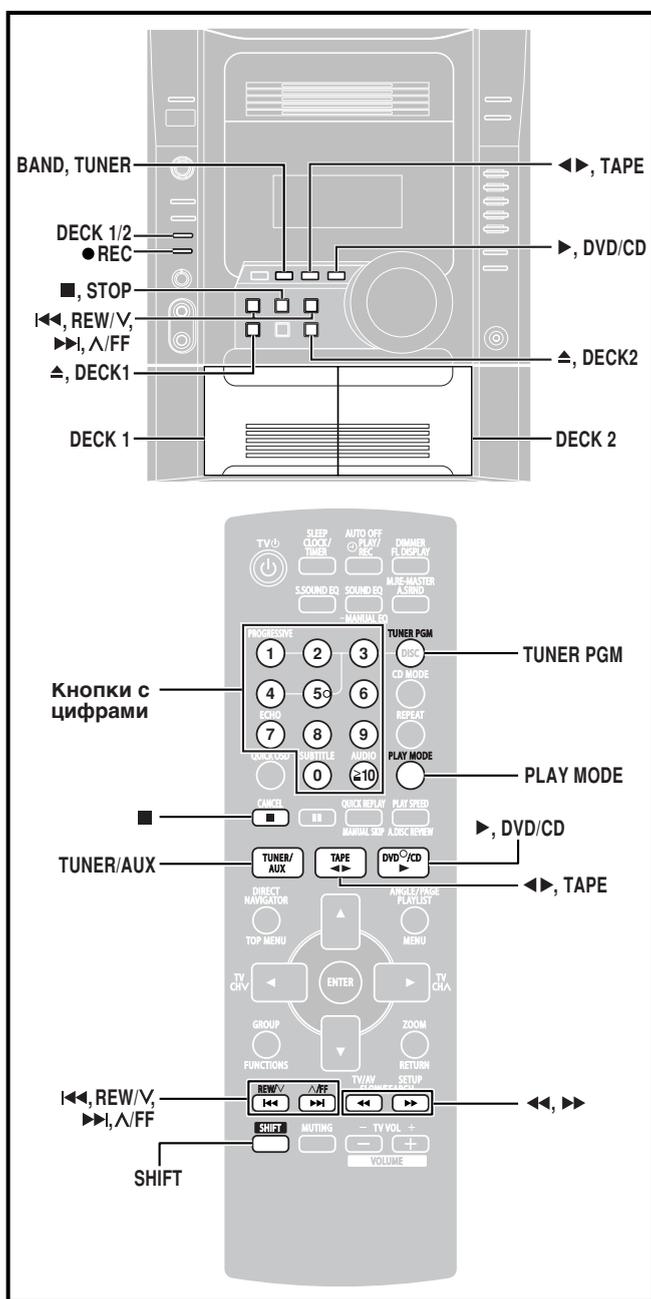
|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <p><b>Menu Language</b></p>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Français</li> <li>• Deutsch</li> <li>• Italiano</li> <li>• Español</li> <li>• Português</li> <li>• Русский</li> <li>• Nederlands</li> </ul> |
| <p><b>On-Screen Messages</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• On</li> <li>• Off</li> </ul>   |

■ Раздел “Others”

|   |   |
|---|---|
| <p><b>QUICK SETUP</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes</li> <li>• No</li> </ul>   |
| <p><b>Re-initialise Setting</b><br/>Это возвратит все установки в меню Setup к установкам по умолчанию.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes: Показывается экран пароля, если установлены Ratings (→ стр. 18). Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. После того, как на дисплее исчезнет индикация “INIT”, выключите аппарат и снова включите.</li> <li>• No</li> </ul> |

**Список кодов различных языков**

|                       |                     |                     |                         |                   |
|-----------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|-------------------|
| Абхазский: 6566       | Вьетнамский: 8673   | Кечуа: 8185         | Ория: 7982              | Тви: 8487         |
| Азербайджанский: 6590 | Галицийский: 7176   | Киргизский: 7589    | Пенджабский: 8065       | Телугу: 8469      |
| Аймара: 6588          | Голландский: 7876   | Китайский: 9072     | Персидский: 7065        | Тибетский: 6679   |
| Албанский: 8381       | Гренландский: 7576  | Корейский: 7579     | Польский: 8076          | Тигриния: 8473    |
| Амхарский: 6577       | Греческий: 6976     | Корсиканский: 6779  | Португальский: 8084     | Тонга: 8479       |
| Английский: 6978      | Грузинский: 7565    | Коса: 8872          | Пушту: 8083             | Турецкий: 8482    |
| Арабский: 6582        | Гуарани: 7178       | Курдский: 7585      | Ретороманский: 8277     | Туркменский: 8475 |
| Армянский: 7289       | Гуджарати: 7185     | Лаосский: 7679      | Румынский: 8279         | Узбекский: 8590   |
| Ассамский: 6583       | Гэльский: 7168      | Латынь: 7665        | Русский: 8285           | Украинский: 8575  |
| Афарский: 6565        | Датский: 6865       | Латышский: 7686     | Самоанский: 8377        | Урду: 8582        |
| Африкаанс: 6570       | Зулульский: 9085    | Лингала: 7678       | Санскрит: 8365          | Фарси: 7079       |
| Баскский: 6985        | Иврит: 7387         | Литовский: 7684     | Сербский: 8382          | Фиджи: 7074       |
| Башкирский: 6665      | Идиш: 7473          | Македонский: 7775   | Сербскохорватский: 8372 | Финский: 7073     |
| Белорусский: 6669     | Индонезийский: 7378 | Малагасийский: 7771 | Сингальский: 8373       | Французский: 7082 |
| Бенгальский:          | Интерлингва: 7365   | Малайский: 7783     | Синдхи: 8368            | Фризский: 7089    |
| Бангладеш: 6678       | Ирландский: 7165    | Малайлам: 7776      | Словенский: 8376        | Хауса: 7265       |
| Бирманский: 7789      | Исландский: 7383    | Мальтийский: 7784   | Словацкий: 8375         | Хинди: 7273       |
| Бихари: 6672          | Испанский: 6983     | Маори: 7773         | Сомалийский: 8379       | Хорватский: 7282  |
| Болгарский: 6671      | Итальянский: 7384   | Маратхи: 7782       | Суахили: 8387           | Чешский: 6783     |
| Бретонский: 6682      | Иоруба: 8979        | Молдавский: 7779    | Суданский: 8385         | Шведский: 8386    |
| Бутанский: 6890       | Казахский: 7575     | Монгольский: 7778   | Тагальский: 8476        | Шона: 8378        |
| Валлийский: 6789      | Камбоджийский: 7577 | Науру: 7865         | Таджикский: 8471        | Эсперанто: 6979   |
| Венгерский: 7285      | Каннада: 7578       | Немецкий: 6869      | Тайский: 8472           | Эстонский: 6984   |
| Волапюк: 8679         | Кашмирский: 7583    | Непальский: 7869    | Тамильский: 8465        | Яванский: 7487    |
| Волоф: 8779           |                     | Норвежский: 7879    | Татарский: 8484         | Японский: 7465    |



## Радиоприемник

### Предварительная настройка

#### Только пульт ду

Существуют два способа предустановки станций.

**Автоматическая предустановка** : Предустановка осуществляется для всех станций, которые может принять тюнер.

**Ручная предустановка** : Можно выбрать станции и их последовательность для предварительной установки.

В каждом из диапазонов FM и AM можно занести в память до 15 станций.

#### Подготовка:

Нажмите кнопку [TUNER/AUX], чтобы выбрать диапазон "FM" или "AM".

#### Автоматическая предустановка

Выполните эти операции отдельно для FM и AM диапазона.

**Подготовка:** Выполните настройку на частоту, с которой начнется предварительная установка.

**Нажмите кнопку [SHIFT] + [TUNER PGM] до тех пор, пока частота не начнет изменяться.**

Тюнер выполнит предустановку всех станций, которые он может принять, на каналы в возрастающем порядке.

#### Ручная предустановка

Производите предустановку станций по очереди.

- 1 **Выполните настройки на станцию** (→ см. слева).
- 2 **Нажмите кнопку [SHIFT] + [TUNER PGM].**
- 3 **Пока на дисплее мигает индикация "PGM" нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать канал.**  
Или же нажмите кнопку [REW/V] или [FF], а затем нажмите кнопки [SHIFT] + [TUNER PGM].

Если на канал повторно предустанавливается станция, то предыдущая предустановленная на этот канал станция стирается.

### Выбор каналов

#### Только пульт ду

1 **Нажмите кнопку [TUNER/AUX], чтобы выбрать диапазон "FM" или "AM".**

2 **Нажмите кнопки с цифрами или кнопку [REW/V] или [FF], чтобы выбрать канал.**

- **Чтобы выбрать 2-значный номер**  
Например: Чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2].



## Радиоприемник

### Ручная настройка

- 1 **Нажмите кнопку [TUNER/AUX] (основной аппарат: [BAND, TUNER]), чтобы выбрать диапазон "FM" или "AM".**  
Аппарат включится.
- 2 **Нажмите кнопку [REW/V] или [FF] (основной аппарат: [REW/V] или [FF]), чтобы выбрать частоту.**  
Нажмите и удерживайте кнопку [REW/V] или [FF] (основной аппарат: [REW/V] или [FF]) до тех пор, пока частота не начнет изменяться, начиная автоматическую настройку. Настройка остановится, когда будет найдена станция.

При настройке на радиостанцию загорается индикация "TUNED".

При приеме FM-стереопрограммы горит индикация "ST".

#### ■ Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

**Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы на дисплее появилась индикация "MONO".**

Выбирается монофоническое звучание и помехи уменьшаются, если прием слабый.

Снова нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], чтобы отменить режим.

Режим "MONO" также отменяется, если изменяется частота.

## Воспроизведение

Для воспроизведения кассет Вы можете использовать либо деку 1, либо деку 2.

Используйте кассеты типа "normal".

Кассеты типа "high" и "metal" могут воспроизводиться, но аппарат не способен демонстрировать характеристики этих кассет в полной мере.

### 1 Нажмите кнопку [◀▶, TAPE].

Аппарат включится.

Если загружена кассета, то воспроизведение начинается автоматически (Воспроизведение одним касанием).

### 2 Нажмите кнопку [▲, DECK1] или [▲, DECK2] на основном аппарате и вставьте кассету.

Вставьте так, чтобы сторона, которая будет воспроизводиться, была обращена к Вам, и открытая часть ленты была обращена вниз.



Закройте держатель рукой.

### 3 Нажмите кнопку [◀▶, TAPE] чтобы начать воспроизведение.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку: F ▶ ↔ ◀R

F ▶: Воспроизводится сторона в прямом направлении.

◀R: Воспроизводится сторона в обратном направлении.

#### Чтобы остановить воспроизведение кассеты

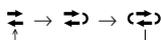
Нажмите кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP).

#### Для выбора реверсивного режима

Когда в качестве источника выбрано TAPE

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE].

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку:



→ : Воспроизводится одна сторона.

↔ : Воспроизводятся обе стороны.

(в прямом направлении → в обратном направлении)

Воспроизведение останавливается в конце стороны в обратном направлении.

↺ : Повторно воспроизводятся обе стороны до тех пор, пока не будет нажата кнопка [■] (основной аппарат: [■], STOP).

Чтобы прослушивать последовательно 2 ленты, загрузите ленту в каждую деку и выберите режим "↺". Обе стороны будут повторно воспроизводиться до тех пор, пока не будет нажата кнопка [■] (основной аппарат: [■], STOP).

#### Для быстрой перемотки в прямом или обратном направлении

Нажмите кнопку [◀◀, REW/∨] (ускоренная перемотка в обратном направлении) или [▶▶, ∧/FF] (ускоренная перемотка в прямом направлении).

#### Для выбора между загруженными деками

Нажмите кнопку [PLAY MODE] (основной аппарат: [DECK 1/2]).

#### Примечание

- Если Вы открываете другую деку, воспроизведение кассеты на мгновение прерывается.
- Ленты, время воспроизведения которых превышает 100 минут, тонкие и могут порваться или застрять в механизме.
- Провисающая лента может застрять в механизме, ее необходимо натянуть перед воспроизведением.
- Бесконечные ленты могут запутаться в движущихся частях деки, если они используются неправильно. Используйте ленты, соответствующие механизму автореверса этого аппарата.

## Запись

### Выбор кассет для записи

Используйте кассеты типа "normal".

Кассеты типа "high" и "metal" могут использоваться, но аппарат не сможет правильно записывать или стирать их.

#### Подготовка:

- Перемотайте начальный участок ленты так, чтобы запись могла начаться немедленно.
- Нажмите кнопку [◀▶, TAPE], а затем кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP).

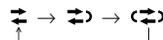
### 1 Нажмите кнопку [▲, DECK2] на основном аппарате и вставьте кассету для записи.

Вставьте так, чтобы сторона, которая будет записываться, была обращена к Вам, и открытая часть ленты была обращена вниз.

Направление ленты автоматически устанавливается на "F ▶".

### 2 Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать реверсивный режим.

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку:



→ : Запись только на одной стороне.

↔, ↺ : Запись на обеих сторонах (вперед → назад).

"↺" автоматически изменяется на "↔" при нажатии кнопки [● REC].

### 3 Выберите источник, который следует записать.

#### Запись радиопрограмм:

Выполните настройку на требуемую станцию. (→ стр. 20)

#### Запись диска:

- 1 Вставьте диск(и), который(е) Вы хотите записать. Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], а затем кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP).
- 2 Подготовьте нужный режим записи диска.
  - Чтобы записать запрограммированные дорожки [→ выполните действия пунктов 1–2 на стр. 16, "Программное воспроизведение (до 32 пунктов)"]. Убедитесь в том, что диск остановлен.

#### Запись с ленты на ленту:

- 1 Нажмите кнопку [◀▶, TAPE], а затем кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP).
- 2 Нажмите кнопку [▲, DECK1] на основном аппарате и вставьте кассету для записи.

### 4 Нажмите кнопку [● REC] на основном аппарате, чтобы начать запись.

#### Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP).

#### Если кассета закончится до того, как закончится диск

Диск CD продолжает воспроизводиться. Нажмите кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP), чтобы остановить его.

#### Примечание

- Во время записи многоканальные (от 3 до 5.1 каналов) источники автоматически микшируются в 2 канала.
- Изменения уровня громкости и качества звука или звукового поля не оказывают влияния на запись.
- Вы не можете открывать деку 1 во время записи.
- Вы не можете выполнять быструю перемотку в прямом или обратном направлении на одной деке во время записи на другую.

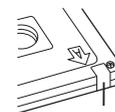
#### Защита от стирания

Используйте отвертку или подобный предмет, чтобы отломить лепесток.



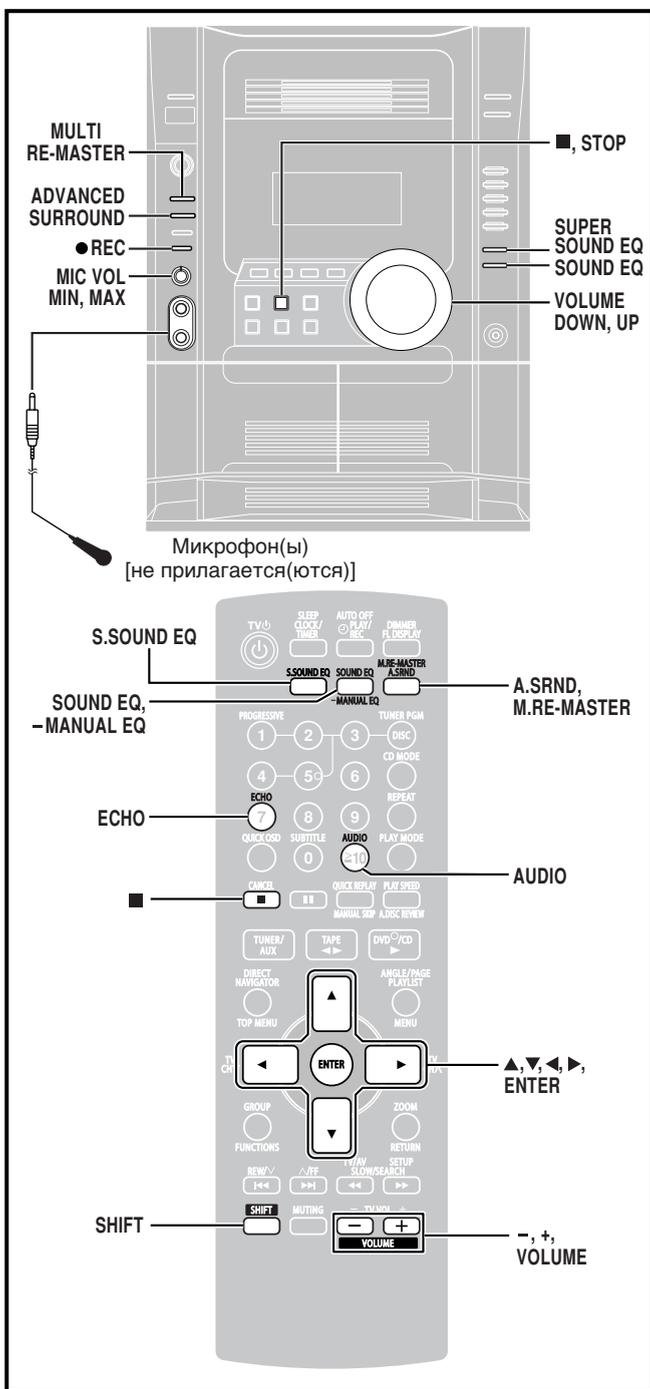
#### Чтобы снова записать на защищенной кассете

Закройте отверстие с помощью клейкой ленты.



#### Для стирания кассеты

- 1 Нажмите кнопку [◀▶, TAPE], а затем кнопку [■] (основной аппарат: [■], STOP).
- 2 Вставьте записанную кассету в деку 2. Убедитесь, что в деке 1 нет кассеты.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать реверсивный режим.
- 4 Нажмите кнопку [● REC] на основном аппарате.



Микрофон(ы)  
[не прилагается(ются)]

## Прослушивание караоке

1 Вставьте диск и начните воспроизведение (⇒ стр. 10).

### 2 DVD-V

- 1 Нажмите кнопки [SHIFT] + [AUDIO] во время воспроизведения.
- 2 Нажмите кнопку [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [ENTER] или [◀, ▶], чтобы выбрать режим.

#### Диски с соло

Off: Вокал выключен  
On: Вокал включен

#### Диски с дуэтом

Off: Вокал выключен  
V1+V2: Обе партии  
V1: Только партия 1  
V2: Только партия 2

### RAM VCD

#### Нажмите кнопки [SHIFT] + [AUDIO].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

AUDIO L R (LR) : Звук левого канала слышен из левого динамика, а звук правого канала слышен из правого динамика (Вокал и аккомпанемент).

AUDIO L (L) : Только звук левого канала (Нет вокала).  
AUDIO R (R) : Только звук правого канала (Вокал).

- Выберите отсутствие вокала для караоке.
- Возможно поменять местами вокал и отсутствие вокала.
- Действительное функционирование зависит от диска. Прочитайте инструкцию диска относительно подробностей.

3 Начните петь и подрегулируйте уровень громкости с помощью регулятора [–, + VOLUME] (основной аппарат: [VOLUME DOWN, UP]) и [MIC VOL MIN, MAX] на основном аппарате.

## Добавление эффекта эха

#### Нажмите кнопки [SHIFT] + [ECHO].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3 → ECHO 4 → ECHO OFF (выкл)

Уровень эффекта возрастает в соответствии со значением.

## Чтобы записать Ваше выступление в режиме караоке

#### Подготовка:

- Выполните действия подготовительных пунктов 1–2 на стр. 21.
- Вставьте диск и начните воспроизведение (⇒ стр. 10).

- 1 Нажмите кнопки [SHIFT] + [AUDIO], чтобы выбрать режим пения.
- 2 Подрегулируйте уровень громкости с помощью регулятора [–, + VOLUME] (основной аппарат: [VOLUME DOWN, UP]) и [MIC VOL MIN, MAX] на основном аппарате.
- 3 Нажмите кнопку [● REC] на основном аппарате и начните выступление в режиме караоке.

#### Чтобы остановить запись

Нажмите кнопку [■] (основной аппарат: [■, STOP]).

## Чтобы записать Ваш голос

Подготовка: Выполните действия подготовительных пунктов 1–2 на стр. 21. Убедитесь в том, что в деке 1 нет ленты.

- 1 Нажмите кнопку [● REC] на основном аппарате, чтобы начать запись.
- 2 Говорите в микрофон и подрегулируйте уровень громкости с помощью регулятора [–, + VOLUME] (основной аппарат: [VOLUME DOWN, UP]) и [MIC VOL MIN, MAX] на основном аппарате.

## Прослушивание караоке

#### Подготовка:

- Уменьшите уровень громкости микрофона с помощью регулятора [MIC VOL MIN, MAX] на основном аппарате, затем подсоедините микрофон к гнездам микрофона. Используйте электродинамический микрофон. Тип разъема: 6,3 мм монофонический
- Если во время использования испускается странный шум (свист или завывания), переместите микрофон подальше от динамиков или уменьшите уровень громкости микрофона.
- Когда Вы не используете микрофон, отсоедините его от гнезда микрофона и уменьшите уровень громкости микрофона до значения “MIN”.

# Звуковое поле и качество звука

Вы можете заметить ухудшение качества звука при использовании этих систем звукового поля с некоторыми источниками. Если это произойдет, выключите систему звукового поля.

## Улучшенное окружающее звучание

### RAM DVD-V

Наслаждайтесь эффектом, подобным эффекту окружающего звучания, при воспроизведении дисков с эффектом окружающего звучания. Кажется, что звук исходит от динамиков с обеих сторон от Вас.

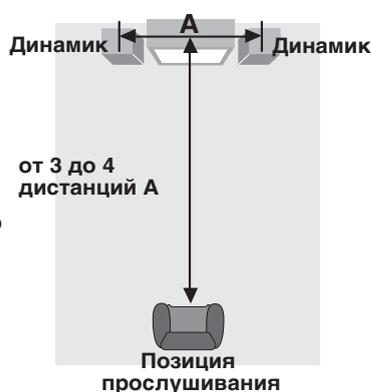
**Нажмите кнопку [A.SRND] (основной аппарат: [ADVANCED SURROUND]).**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- 1 Natural (естественный)
- 2 Enhanced (усиленный)
- Off (выкл.) (заводская предварительная установка)

### Оптимальная позиция прослушивания

- Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.
- Не используйте вместе с эффектами окружающего звучания на другом оборудовании.



## Двойное обновление — Наслаждение более естественным звучанием

### RAM DVD-V CD VCD

Диски, записанные со многими каналами LPCM при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция дает Вам более натуральный звук путем добавления сигналов высокой частоты, которые не записаны на диск.

### WMA MP3

Диски, записанные при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция воспроизводит частоты, которые были потеряны во время записи, чтобы дать Вам звук, более близкий к оригинальному.

### Во время воспроизведения

**Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопки [SHIFT]+[M.RE-MASTER] (основной аппарат: [MULTI RE-MASTER]):**

| Установка | RAM DVD-V CD VCD  | WMA MP3                   |
|-----------|---|---------------------------|
| 1         | Тип музыки<br>Высокий темп (например, поп-музыка и рок) | Уровень эффекта<br>Легкий |
| 2         | Различные темпы (например, джаз)                        | Средний                   |
| 3         | Медленный темп (например, классика)                     | Сильный                   |
| Off       | Выкл  | Выкл                      |

### Примечание

Действительная выходная частота выборки зависит от установки цифрового выхода ИКМ (→ стр. 19, PCM Digital Output), когда используется цифровое соединение (→ стр. 26, Домашний кинотеатр—Наслаждение более мощным звуком).

## Управление звуковым полем

**Нажмите кнопку [SOUND EQ], чтобы выбрать установку.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- HEAVY:** Добавляет энергии року.
- CLEAR:** Делает высокие звуки более чистыми.
- SOFT:** Используйте эту установку для фоновой музыки.
- DISCO:** Многократно отражает звук, создавая эффект присутствия на дискотеке.
- LIVE:** Делает вокал более живым.
- HALL:** Расширяет звук, создавая эффект прослушивания в просторном зале.
- EQ-OFF:** Отменено (никакие эффекты не добавлены) (заводская предварительная установка).

### Чтобы проверить текущую установку

Нажмите кнопку [SOUND EQ].

## Использование ручного эквалайзера (MANUAL EQ)

Создайте Ваши собственные звуковые эффекты.

**1 Нажмите и удерживайте кнопку [-MANUAL EQ] до тех пор, пока не появится индикация "MANUAL EQ".**

**2 (В течение 12 секунд)**

**Измените качество звука с помощью кнопок курсора.**

- ① Выберите диапазон звука, который должен быть настроен, с помощью кнопок [◀] или [▶].  
BASS ↔ MID ↔ TREBLE
- ② Настройте уровень с помощью кнопок [▲] или [▼].  
(от -3 до +3)

Повторите действия пункта 2, чтобы установить нужное качество звука.

Первоначальный дисплей восстанавливается на дисплейной панели в течение приблизительно 3 секунд.

### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [SOUND EQ], чтобы выбрать "EQ-OFF".

Изменения, которые Вы выполнили, сохраняются и автоматически вызываются в следующий раз, когда Вы выбираете режим "MANUAL EQ".

## Использование супер звукового эквалайзера

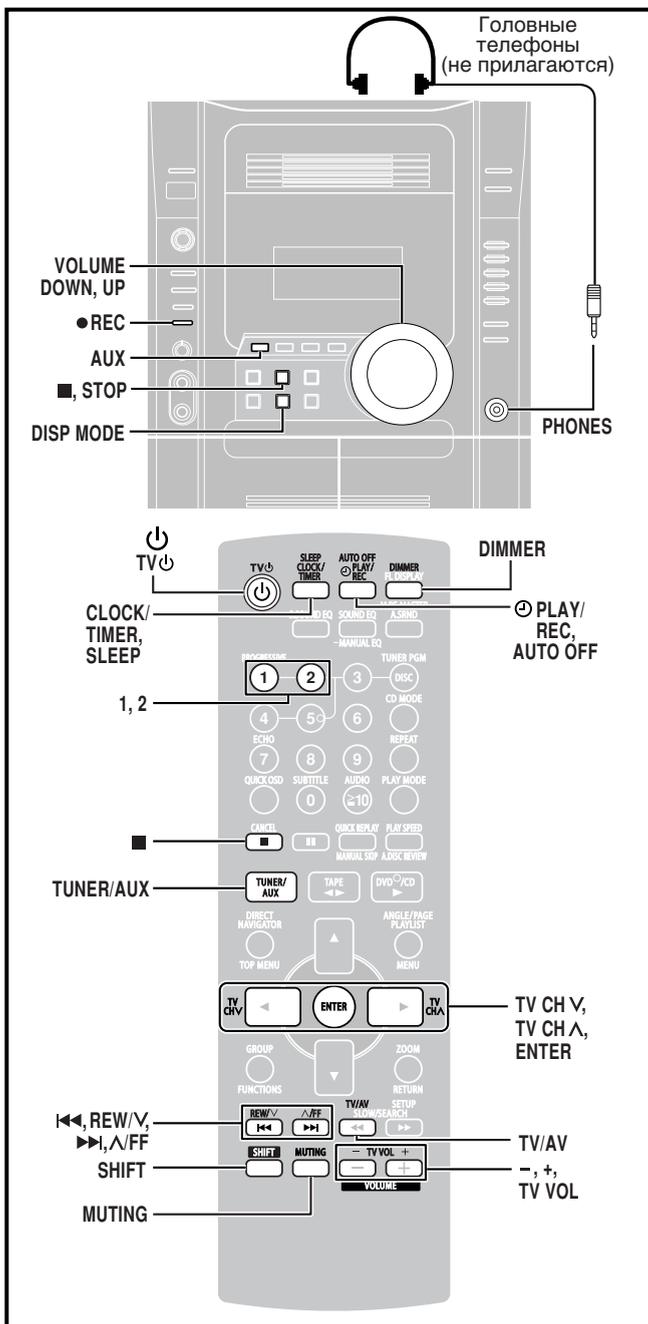
Включение супер звукового эквалайзера дает Вам более мощное звучание.

**Нажмите кнопку [S.SOUND EQ] (основной аппарат: [SUPER SOUND EQ]).**

Загорается индикатор "S.SOUND EQ".

### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [S.SOUND EQ] (основной аппарат: [SUPER SOUND EQ]), чтобы выключить индикатор.



## Использование таймеров

### Таймер воспроизведения/записи

Вы можете установить таймер на включение в определенное время, чтобы разбудить Вас, (таймер воспроизведения), или на запись радио станции или внешнего источника (таймер записи). Таймер записи и таймер воспроизведения не могут быть использованы вместе.

#### Подготовка:

- Включите аппарат и установите часы (→ стр. 6).
- Для таймера воспроизведения, подготовьте нужный музыкальный источник (кассета/диск/радио/внешний источник) и установите громкость.
- Для таймера записи, проверьте лепесток защиты от стирания (→ стр. 21) и вставьте кассету в деку 2 (→ стр. 21). Настройте радио станцию (→ стр. 20) или выберите внешний источник (→ стр. 25).

#### 1 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора функции таймера.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

CLOCK → **⊕PLAY** → **⊕REC**

↑ Предыдущая индикация ↓

⊕PLAY: для установки таймера воспроизведения  
 ⊕REC: для установки таймера записи  
 (Перейдите к следующему пункту в течение 7 секунд)

#### 2 Установка времени включения

① Нажмите кнопку [←←, REW/V] или [→→, FFF], чтобы установить время включения.

② Нажмите кнопки [CLOCK/TIMER].

**Установка времени выключения**  
 Повторите действия пунктов ① и ②.

## Использование таймеров

### Таймер воспроизведения/записи

#### 3 Нажмите кнопку [⊕PLAY/REC] для отображения индикатора таймера.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

⊕PLAY → ⊕REC

↑ (Выкл.) ↓

⊕PLAY: для включения таймера воспроизведения  
 ⊕REC: для включения таймера записи  
 (Индикатор не появится, если не установлены время включения и выключения или часы.)

#### 4 Нажмите кнопку [⊕] для выключения аппарата. Для функционирования таймера аппарат должен быть выключен.

##### • Таймер воспроизведения:

Воспроизведение начнется с выполненными установками в установленное время с плавно возрастающей до определенного уровня громкостью.

##### • Таймер записи:

Аппарат включится за 30 секунд до установленного времени с приглушенной громкостью.

#### Для отмены таймера

Нажмите кнопки [⊕PLAY/REC] для удаления индикатора таймера на дисплее.

(Если таймер включен, то он срабатывает в установленное время каждый день.)

#### Для изменения установок (когда аппарат включен)

**Для изменения времен воспроизведения/записи**  
 Выполните действия пунктов 1, 2 и 4.

#### Для изменения источника или уровня громкости

1. Нажмите кнопку [⊕PLAY/REC], чтобы очистить индикатор таймера с дисплея.
2. Выполните изменения источника или уровня громкости.
3. Выполните действия пунктов 3 и 4.

#### Для проверки установок

Когда аппарат включен, нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "⊕PLAY" или "⊕REC".

Установки показываются в следующем порядке:

Таймер воспроизведения: время начала → время окончания → источник → громкость  
 Таймер записи: время начала → время окончания → источник  
 Когда аппарат выключен, для проверки установок дважды нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].

#### Если Вы используете аппарат после того, как установлен таймер

После использования проверьте, что перед выключением аппарата загружена правильная кассета/диск.

#### Примечание

- Если Вы выключили и снова включили аппарат во время работы таймера, установка времени окончания не будет действовать.
- Если для работы таймера выбрано внешнее оборудование в качестве источника сигнала, система включается и подключает внешнее оборудование как источник сигнала. Если Вы желаете выполнить воспроизведение или запись с подключенного аппарата, установите его таймер на то же самое время. (См. инструкцию по эксплуатации подсоединенного аппарата.)

### Таймер сна

Этот таймер выключает аппарат после установленного времени.

#### При прослушивании нужного источника:

#### Нажмите кнопки [SHIFT] + [SLEEP], чтобы выбрать время (минуты).

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

→ SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF →

#### Чтобы отменить режим таймера сна

Нажмите кнопки [SHIFT] + [SLEEP], чтобы выбрать "SLEEP OFF".

#### Чтобы подтвердить оставшееся время

Нажмите один раз кнопки [SHIFT] + [SLEEP].

Оставшееся время появится примерно на 5 секунд.

#### Чтобы изменить установку

Нажмите кнопки [SHIFT] + [SLEEP], чтобы выбрать новую установку.

Вы можете использовать таймер сна в комбинации с таймером воспроизведения/записи.

Убедитесь, что аппарат выключен перед тем, как таймер воспроизведения/записи начнет отсчитывать время.

#### Примечание

Таймер сна выключится, когда Вы начнете запись.

## Другие функции

### Приглушение звука

Нажмите кнопку [MUTING].



Уровень громкости уменьшится до минимума.

#### Чтобы отменить

Снова нажмите кнопку [MUTING] или уменьшите уровень громкости до минимума (--dB), затем установите его на нужный уровень.

Также режим приглушения звука отменяется, когда Вы переключаете аппарат в режим ожидания.

### Автоматическое отключение питания

Если в качестве источника воспроизведения выбран диск или кассета

Если в течение десяти минут аппарат не используется, то с целью экономии электроэнергии он отключается.

Если источник воспроизведения – тюнер или AUX, эта функция не работает.

Нажмите кнопки [SHIFT] + [AUTO OFF].

На дисплее основного аппарата показывается индикация "AUTO OFF".

Установка сохраняется даже в случае отключения аппарата.

Если Вы выберете тюнер или внешний источник AUX в качестве источника, индикация "AUTO OFF" гаснет. Она включается снова, когда Вы выберете диск или кассету.

#### Для отмены

Нажмите кнопки [SHIFT] + [AUTO OFF].

### Уменьшение яркости дисплея

Нажмите кнопки [SHIFT] + [DIMMER].

Чтобы вернуться к первоначальной яркости, снова нажмите кнопки [SHIFT]+[DIMMER].

### Переключение дисплеев

Нажмите кнопку [DISP MODE], чтобы выбрать нужный режим дисплея.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

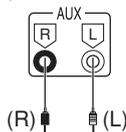
Нормальный → Удержание пика → Отражение  
↑ (Выкл.) ←

## Использование другого оборудования

### Использование внешнего аппарата

Вы можете подсоединить аналоговый проигрыватель со встроенным фоно эквалайзером.

Задняя панель  
основного  
аппарата



Аналоговый  
проигрыватель  
(не прилагается)

**1 Нажмите кнопку [TUNER/AUX] (основной аппарат: [AUX]), чтобы выбрать диапазон "AUX".**  
Аппарат включится.

**2 Прослушивание:** Выполните действия пункта 3.  
**Запись:** Нажмите кнопку [● REC] на основном аппарате (начинается запись).  
Нажмите кнопку [■] (основной аппарат: [■, STOP]), чтобы остановить запись.

**3 Начните воспроизведение с внешнего источника.**

- Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации аппарата, который подсоединяется.
- Когда подсоединяется аппараты, отличные от описанных выше, проконсультируйтесь, пожалуйста, с Вашим аудио дилером.

## Использование другого оборудования

### Использование головных телефонов

**1 Уменьшите уровень громкости и подсоедините головные телефоны (не прилагаются).**

Тип разъема головных телефонов: 3,5 мм стерео

**2 Подрегулируйте уровень громкости головных телефонов с помощью регулятора [VOLUME DOWN, UP] на основном аппарате.**

#### Примечание

Чтобы не повредить слух, избегайте прослушивания через головные телефоны в течении длительного времени.

### Управление телевизором

Направьте пульт ДУ на телевизор для выполнения следующих операций.

#### Включение/выключение телевизора

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV $\phi$ ].

#### Переключение режима видео входа на телевизоре

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV/AV].

#### Переключение каналов

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV CHV] или [SHIFT] + [TV CH $\Delta$ ].

#### Регулировки громкости

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV VOL+] или [SHIFT] + [-TV VOL].

#### Примечание

Некоторые модели не могут управляться с помощью этого пульта ДУ.

### Изменение режима основного аппарата и пульта ДУ

Заводской установкой пульта ДУ и основного аппарата является режим "REMOTE 1".

Если пульт ДУ влияет на другое оборудование во время функционирования, Вы можете переключить функционирование на режим "REMOTE 2".

Чтобы переключить на режим "REMOTE 2"

- ① **Нажимая и удерживая кнопку [AUX] на основном аппарате нажмите и удерживайте кнопку [2] до тех пор, пока на дисплее основного аппарата не появится индикация "REMOTE 2".**
- ② **Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [2] не менее 2 секунд.**

Теперь основной аппарат и пульт ДУ установлены на функционирование в режиме "REMOTE 2".

#### Чтобы вернуться в режим "REMOTE 1"

Выполните действия приведенных выше пунктов ① и ②, но в обоих пунктах используйте кнопку [1] вместо кнопки [2].

(На основном аппарате появляется индикация "REMOTE 1" во время выполнения действий пункта ①.)

**Пульт ДУ не может функционировать с основным аппаратом, если их режимы являются разными.**

При нажатии кнопки пульта ДУ на дисплее основного аппарата появляется индикация "REMOTE 1" или "REMOTE 2".\*

\* Если появляется индикация "REMOTE 1" (Основной аппарат находится в режиме "REMOTE 1".)

Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [1] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

Если появляется индикация "REMOTE 2" (Основной аппарат находится в режиме "REMOTE 2".)

Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [2] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

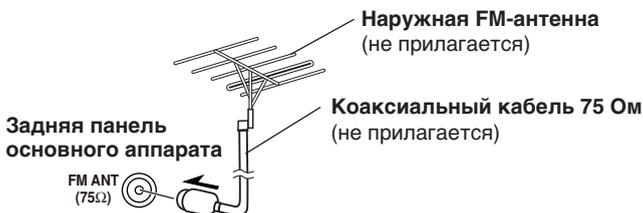
#### Примечание

Даже после переключения режима Вы все еще можете управлять телевизором, используя пульт ДУ (→ см. выше).

## Подсоединение дополнительных антенн

Если качество приема радиостанций плохое, используйте наружную антенну.

### Наружная FM-антенна



- Отсоедините внутреннюю FM-антенну.
- Антенна должна быть установлена квалифицированным специалистом.

### Наружная AM-антенна



- Протяните отрезок провода с виниловой изоляцией горизонтально вдоль окна или через другое удобное место.
- Оставьте рамочную антенну подсоединенной.

#### Примечание

Отсоединяйте наружную антенну, когда аппарат не используется. Не используйте наружную антенну во время грозы.

## Цифровой выход

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3

Измените установки, когда Вы подсоединили оборудование через разъем аппарата OPTICAL OUT.

### Цифровой выход ИКМ

Выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода ИКМ. Проверьте ограничения цифрового входа оборудования, которое Вы подсоединили.

- Выкл: Когда нет цифрового подсоединения
- Up to 48 kHz** (заводская предварительная установка): Сигналы с частотой выше 48 кГц преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц
- Up to 96 kHz:** Сигналы с частотой выше 96 кГц преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц

#### Примечание

- Сигналы с дисков, которые имеют защиту от копирования, преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц в зависимости от установки.
- Некоторое оборудование не может обрабатывать частоту выборки 88,2 кГц, даже если оно может обрабатывать 96 кГц. Относительно подробностей прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования.

### Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

**Bitstream** (Заводская предварительная установка для Dolby Digital и DTS Digital Surround):

Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, может декодировать сигнал.

**PCM** (Заводская предварительная установка для MPEG):

Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал.

#### ВАЖНО

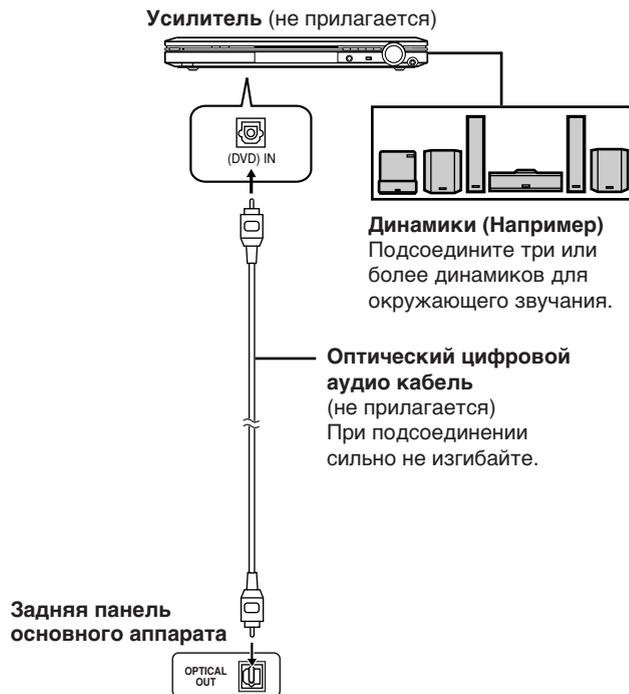
Если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал, установка должна быть изменена на PCM. Если этого не сделать, то аппарат будет испускать сигналы, которые оборудование не сможет обработать, что приведет к высокому уровню помех, которые могут повредить Ваш слух и динамики.

## Домашний кинотеатр—Наслаждение более мощным звуком

Наслаждайтесь мощным кинотеатром и звуком, подобным звуку в просторном зале, который доступен при многоканальном аудио на дисках DVD-Video, с помощью подсоединения усилителя и динамиков.

#### Перед подсоединением

- Отсоедините сетевой шнур питания переменного тока.
- Выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Описанные подсоединения оборудования являются примерами.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели покупаются отдельно, если не указано обратное.



#### Чтобы наслаждаться многоканальным окружающим звучанием

Подсоедините усилитель со встроенным декодером или комбинацию декодер-усилитель.

Измените установку "Цифровой выход ИКМ", раздел "Audio" (→ стр. 19).

- Вы можете использовать только декодеры DTS Digital Surround, которые совместимы с DVD.

#### Выходной сигнал записи

- Для DVD должны выполняться следующие условия: (a) диск не имеет функции предотвращения цифровой записи и (b) записывающее оборудование может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 кГц.

- Вы не можете записывать формат WMA/MP3

При записи дисков DVD выполните следующие установки.

- Улучшенное окружающее звучание: Off (→ стр. 23).
- Цифровой выход ИКМ: up to 48 kHz (→ стр. 19, раздел "Audio").
- Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: ИКМ (→ стр. 19, раздел "Audio").

## Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD диске, в обычные. Это называется декодированием.

## Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть также многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

## DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

## Кино и видео

Диски DVD-Video записаны, используя кино или видео. Этот аппарат может определить, какой тип использовался при записи, после этого используется наиболее подходящий метод построчного вывода.

Для PAL

Материал типа фильм содержит 25 кадров в секунду.

Видео материал записан с 50 полями в секунду (два поля формируют один кадр).

Для NTSC

Материал типа фильм содержит 24 или 30 кадров в секунду, в то время как кинокартина обычно содержит 24 кадра в секунду. Видео материал записан с 60 полями в секунду (два поля формируют один кадр).

## Стоп-кадр—кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра.

Стоп-кадр будет показан, если переключить движущееся изображение в режим паузы. Стоп-кадр представляет собой два чередующихся поля, так что изображение может быть нерезким, но общее качество высокое.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения ниже.

## Построчный/чересстрочный

Видео сигнал стандарта PAL имеет 625 чересстрочных (I) строк развертки, в то время как при построчном сканировании, называемом 625р, используется в два раза большее число строк. Для стандарта NTSC это называется соответственно 525i и 525р.

Используя построчное видео, Вы можете наслаждаться видео высокого разрешения, записанного на такие носители, как DVD-Video.

Ваш телевизор должен быть совместим с построчным видео.

## I/P/B

MPEG 2, стандартный формат видео сжатия для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

**I:** Изображение в формате intra

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

**P:** Изображение в предиктивном формате

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- или P-изображений.

**B:** Изображение в реверсивно-предиктивном формате  
Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

## Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

## Контроль воспроизведения (PBC)

Если Video CD имеет "контроль воспроизведения", Вы можете выбрать сцены или информацию с помощью меню.

## Частота выборки

Выборка — это процесс преобразования амплитуды звуковой волны (аналоговый сигнал), берущейся через определенные периоды, в цифровой вид (цифровое кодирование). Частота выборки — это количество образцов взятых за секунду, так что большие числа означают более естественное воспроизведение оригинального звука.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" — товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0 + Digital Out" являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

**HDCD**<sup>®</sup>, HDCD<sup>®</sup>, High Definition Compatible Digital<sup>®</sup> и Pacific Microsonics<sup>™</sup> являются зарегистрированными торговыми знаками или торговыми знаками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Система HDCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта были использованы один или несколько следующих патентов: В США: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, и в Австралии: 669114, и другие заявленные патенты.

# Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

| Питание   |   | Стр.   |
|---|---|--------|
| Нет питания.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подсоедините сетевой шнур.</li> </ul>  | 5      |
| Аппарат автоматически переключается в режим ожидания. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат был переключен в режим ожидания таймером сна или функцией автоматического отключения питания.</li> </ul> | 24, 25 |

## Не отвечающая или неоперабельная функция

|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| Нет отклика, когда нажимаются кнопки.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции.</li> <li>Некоторые операции могут быть запрещены диском.</li> <li>Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. Выключите аппарат, а затем снова включите его. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится.</li> </ul> | 7, 15<br>—<br>—   |
| С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлены батарейки.</li> <li>Батарейки разрядились: замените их новыми.</li> <li>Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и управляйте.</li> <li>Пульт ДУ и основной аппарат находятся в разных режимах. Измените режим пульта ДУ, чтобы он соответствовал режиму основному аппарату.</li> </ul>  | 5<br>5<br>8<br>25 |
| Невозможно воспроизводить DVD.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Включен режим CD. Нажмите кнопки [SHIFT]+[CD MODE], чтобы отключить режим CD.</li> </ul>   | 12                |
| Нет изображения или звука.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте видео или аудио соединения.</li> <li>Проверьте электропитание или входные установки подсоединенного оборудования.</li> <li>Проверьте, записано ли что-нибудь на диске DVD-RAM.</li> </ul>  | 4, 5<br>—<br>—    |
| Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все установки SETUP на заводские предварительные установки. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Во время остановки и когда источником является "DVD/CD", нажмите и удерживайте кнопку [■, STOP] на основном аппарате и кнопку [≥10] на пульте ДУ до тех пор, пока индикация "Initialised" не исчезнет с телевизора. Выключите аппарат и снова включите. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> </ul>  | —                 |

## Определенная операция является нежелательной или непредвиденной

|  |  |    |
|--|--|----|
| Перед началом воспроизведения проходит некоторое время. [MP3]                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Может потребоваться какое-то время, чтобы началось воспроизведение, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться. Это нормально.</li> </ul> | —  |
| Папки, глубже, чем восьмой слой на CD данных, отображаются неправильно. [WMA] [MP3] [JPEG] | <ul style="list-style-type: none"> <li>Папки, глубже, чем восьмой слой, отображаются как восьмой слой.</li> </ul>  | —  |
| Во время выполнения пропуска или поиска появляется экран меню. [VCD]                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормально для дисков Video CD.</li> </ul>   | —  |
| Меню контроля воспроизведения не появляется. [VCD] с контролем воспроизведения             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите кнопку [■], а затем нажмите кнопку [▶, DVD/CD].</li> </ul>   | —  |
| Функции программного и произвольного воспроизведения не работают. [DVD-V]                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Эти функции не работают с некоторыми дисками DVD-Video.</li> </ul>  | —  |
| Запрограммированные пункты не воспроизводятся. [DVD-V]                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые пункты не могут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их.</li> </ul>   | —  |
| Сцены периодически пропускаются. [RAM] [DVD-V]   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Если Вы меняете громкость или установки звукового поля/качества звука во время действия функции ADVANCED DISC REVIEW, то функция будет продолжать действовать без экранного дисплея. Снова нажмите кнопку [A.DISC REVIEW], чтобы отменить функцию.</li> </ul> | 12 |

## Субтитры

|                                 |   |    |
|---------------------------------|---|----|
| Позиция субтитров неправильная. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подрегулируйте позицию. ("Subtitle Position" в меню дисплея.)</li> </ul> | 17 |
| Нет субтитров.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Высветите субтитры.</li> </ul>   | 13 |

## Маркер

|                              |  |        |
|------------------------------|--|--------|
| Невозможно добавить маркеры. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не можете добавить маркеры на диски DVD-RAM.</li> <li>Вы не можете добавить маркеры, если истекшее время воспроизведения диска не появляется на дисплее аппарата.</li> </ul> | —<br>— |
|------------------------------|--|--------|

## Повтор фрагмента A-B

|  |   |   |
|--|---|---|
| Точка B устанавливается автоматически.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Конец пункта становится точкой B, когда он достигается.</li> </ul>   | — |
| Повтор фрагмента A-B автоматически отменяется. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Режим повторного воспроизведения фрагмента A-B отменится, когда Вы нажмете кнопки [SHIFT]+[QUICK REPLAY].</li> </ul> | — |

## Звук

|                                     |   |        |
|-------------------------------------|---|--------|
| Звук искажен.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>При воспроизведение файлов WMA возможно возникновение помех.</li> </ul>  | —      |
| Эффекты не работают.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые аудио эффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.</li> <li>Режимы двойного обновления и Улучшенное окружающее звучание не работают, если Вы изменили скорость воспроизведения.</li> </ul> | —<br>— |
| При воспроизведении слышно гудение. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сетевые провода или люминесцентная лампа находится вблизи кабелей. Уберите другие устройства и провода подальше от кабелей данного аппарата.</li> </ul>  | —      |
| Нет звука.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно звук будет временно приостановлен, когда Вы меняете скорость воспроизведения.</li> </ul>  | 13     |

## Меню

|  |   |         |
|--|---|---------|
| Невозможно получить доступ к меню Setup. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите в качестве источника "DVD/CD".</li> <li>Отмените программное и произвольное воспроизведение.</li> </ul> | —<br>16 |
|--|---|---------|

**Изображение не нормальное или его невозможно смотреть** **Стр.**

|   |  |              |
|---|--|--------------|
| <b>Изображение искажено.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторое искажение является нормальным во время SEARCH (поиска).</li> <li>Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.</li> </ul>  | —<br>4       |
| <b>Размер изображения не соответствует экрану.</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Измените пункт "TV Aspect" в разделе "Video".</li> <li>Измените установку трансфокатора.</li> </ul>   | 19<br>13     |
| <b>Телевизор может высвечивать неправильное изображение или цвета кажутся блеклыми.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат и телевизор используют разные видео системы. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.</li> <li>Система, используемая на диске, не соответствует системе Вашего телевизора.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>– Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.</li> <li>– Этот аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" в разделе "Video").</li> </ul> </li> </ul> | —<br>—<br>19 |
| <b>Меню отображаются неправильно.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Восстановите коэффициент масштабирования "x1.00".</li> <li>Установите пункт "Subtitle Position" в положение "0" в меню дисплея.</li> </ul>  | 13<br>17     |
| <b>Функция автоматического трансфокатора работает неправильно.</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите функцию трансфокатора телевизора.</li> <li>Используйте другие предварительно установленные соотношения сторон или ручную регулировку.</li> <li>Функция трансфокатора может работать неправильно, особенно в затемненных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.</li> </ul>   | —<br>13<br>— |
| <b>Изображение на экране телевизора пропадает или на экране появляются полосы.</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторое искажение может быть вызвано зарядными устройствами мобильных телефонов.</li> <li>Если Вы пользуетесь комнатной телевизионной антенной, то замените ее на наружную антенну.</li> <li>Провод телевизионной антенны расположен слишком близко к аппарату. Переместите провод телевизионной антенны подальше от аппарата.</li> </ul>   | —<br>—<br>—  |

**Построчное видео**

|   |   |             |
|---|---|-------------|
| <b>Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Эта проблема вызвана методом редактирования или материалом, используемым при создании DVD-Video, но она должна быть устранена, если Вы используете чересстрочный выход. Измените пункт "Video Output Mode" в меню изображения на "525i" или "625i".</li> </ul>   | 17          |
| <b>Изображение не выводится в построчном формате.</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопки [SHIFT] + [PROGRESSIVE] так, чтобы высветилась индикация "PRG". Или выберите пункт "525p" или "625p" в разделе "Video Output Mode" в меню изображения.</li> <li>Если аппарат подсоединен к телевизору через разъем VIDEO OUT или S VIDEO OUT, то выходной сигнал будет чересстрочным, даже если высвечивается индикация "PRG".</li> </ul> | 11, 17<br>4 |

**Прслушивание радио**

|   |  |         |
|---|--|---------|
| <b>Слышен шум. Индикатор "ST" мигает или не загорается. Звук искажен.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подрегулируйте положение FM- или AM-антенны.</li> <li>Воспользуйтесь наружную антенну.</li> </ul> | —<br>26 |
| <b>Слышны биения.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите телевизор или поместите его подальше от аппарата.</li> </ul>                            | —       |
| <b>При приеме станций AM диапазона слышно низкое гудение.</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поместите антенну подальше от других кабелей и проводов.</li> </ul>                               | —       |

**Дисплеи аппарата**

|  |   |              |
|--|---|--------------|
| <b>Хотя аппарат находится в режиме ожидания, дисплей горит и постоянно изменяется.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите функцию демонстрации.</li> <li>Если Вы установили часы, функция демонстрации выключится автоматически.</li> </ul>  | 6<br>6       |
| <b>Дисплей темный.</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопки [SHIFT]+[DIMMER], чтобы увеличить яркость дисплея.</li> </ul>   | 25           |
| <b>"NO PLAY"</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить; вставьте такой, который он может.</li> </ul>  | 7            |
| <b>"NO DISC"</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вставили незаписанный диск.</li> <li>Вы не вставили диск; вставьте его.</li> <li>Вы вставили диск неправильно; вставьте его правильно.</li> </ul>   | —<br>—<br>31 |
| <b>"F61"</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и исправьте подключение проводов динамиков. Если неисправность остается, причина в источнике питания. Обратитесь к Вашему дилеру.</li> </ul>   | 5            |
| <b>"DVD U11"</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен. Протрите его начисто.</li> </ul>   | 7            |
| <b>"ERROR"</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выполнена неправильная операция. Прочитайте инструкцию и попытайтесь снова.</li> </ul>   | —            |
| <b>"DVD H□□"</b><br>□□ отводится под номер.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вероятно, возникла проблема. Номер, следующий за "H" зависит от состояния аппарата. Выключите аппарат и снова включите. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, и затем заново подсоедините его.</li> <li>Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервиса.</li> </ul> | —<br>—       |

**Дисплеи телевизора**

|   |  |    |
|---|--|----|
| <b>"This disc may not be played in your region"</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вы можете воспроизводить только DVD-Video, если их региональный код такой же или включает такой же региональный код, как и код аппарата, или если диск DVD-Video маркирован "ALL". Проверьте региональный код аппарата на его задней панели.</li> </ul> | —  |
| <b>Нет экранных сообщений.</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите положение "On" в меню "On-Screen Messages" в разделе "Display".</li> </ul>   | 19 |
| <b>"⊙"</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Операция запрещена аппаратом или диском.</li> </ul>   | —  |
| <b>"Cannot display group xx, content xx"</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь высветить несовместимое содержание.</li> </ul>   | —  |

**Использование кассетной деки**

|                                  |  |    |
|----------------------------------|--|----|
| <b>Плохое качество звучания.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите головки.</li> </ul>   | 31 |
| <b>Запись невозможна.</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Если лепестки защиты от случайного стирания были удалены, закройте отверстия клейкой лентой.</li> </ul> | 21 |

**Переустановка памяти (Инициализация)**

Если происходят следующие ситуации, обращайтесь к приведенной ниже инструкции, чтобы переустановить память:

- Нет отклика, когда нажимаются кнопки.
- Вы хотите очистить и переустановить содержание памяти.

**Чтобы переустановить память**

- 1 Отсоедините сетевой шнур питания переменного тока. (Подождите по крайней мере 3 минуты перед тем, как перейти к выполнению действий пункта 2.)
- 2 Нажимая и удерживая кнопку [⏻/⏪] на основном аппарате, заново подсоедините сетевой шнур питания переменного тока. На дисплее появляется индикация "-----".
- 3 Высвободите кнопку [⏻/⏪].  
Все установки вернуться к заводским предварительным установкам. Вам будет необходимо вновь установить пункты памяти.

**Технические характеристики**

**БЛОК УСИЛИТЕЛЯ**

Среднеквадратичная выходная мощность Полный коэффициент гармоник 10%, задействованы оба канала  
1 кГц Передний канал 110 Вт на канал (4 Ом)  
Общая среднеквадратичная мощность 220 Вт

**СЕКЦИЯ ТЮНЕРА ЧМ/АМ, РАЗЪЕМОВ**

Предустановленная станция ЧМ 15 станций  
АМ 15 станций  
Частотная модуляция (ЧМ)  
Диапазон частот 87,50 – 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)  
Чувствительность 2,5 мкВ (IHF)  
Сигнал/шум 26 дБ 2,2 мкВ  
Антенные разъемы 75 Ом (несогласованный)  
Амплитудная модуляция (АМ)  
Диапазон частот 522 – 1629 кГц (с шагом 9 кГц)  
АМ Чувствительность Отношение сигнал/шум 20 дБ при 1000 кГц 560 мВ/м

**Аудио характеристики (Усилитель)**

Входная чувствительность/Входной импеданс  
Аух 250 мВ, 12 кОм  
Цифровой аудио выход Оптический цифровой выход Оптический разъем  
Гнездо головных телефонов Разъем Стерео, гнездо 3,5 мм  
Гнездо микрофона Чувствительность 0,7 мВ, 600 Ом  
Разъем Гнездо моно, 6,3 мм (2 системы)

**БЛОК КАССЕТНОЙ ДЕКИ**

Тип Авто-реверс  
Система дорожек 4 дорожки, 2 канала  
Головки  
Запись/воспроизведение Головка из твердого пермаллоя  
Стирание Ферритовая головка с двумя зазорами  
Двигатель Серводвигатель постоянного тока  
Система записи Запись переменным током 100 кГц  
Система стирания Стирание переменным током 100 кГц  
Скорость ленты 4,8 см/с  
Максимальная частотная характеристика (+3 дБ, -6 дБ на DECK OUT)  
NORMAL 35 Гц – 14 кГц  
С/Ш 50 дБ (средневзвеш.)  
Детонация 0,18% (WRMS)  
Время ускоренной перемотки вперед и назад Приблиз. 120 секунд для кассеты типа C-60

**СЕКЦИЯ ДИСКА**

Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]

- (1) DVD (DVD-Video)
  - (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG\*4, \*5)
  - (3) DVD-R/RW (DVD-Video)  
+R/RW (Video)
  - (4) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD\*1, MP3\*2, \*5, WMA\*3, \*5, JPEG\*4, \*5, HighMAT Level 2 (аудио и изображения)]
- \*1 Удовлетворяющий стандарту IEC62107  
\*2 Совместимая степень сжатия: между 32 кбит/сек и 320 кбит/сек  
\*3 Совместимая степень сжатия: между 48 кбит/сек и 320 кбит/сек  
\*4 Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline  
Разрешение изображения: между 320 x 240 и 6144 x 4096 пикселей (Суб выборка 4:2:2 или 4:2:0)  
\*5 Общее совместное максимальное количество распознаваемых содержаний аудио, изображения и видео и групп: 4000 содержаний аудио, изображения и видео и 400 групп.

**Считывающее устройство**

Длина волны CD 785 нм  
DVD 662 нм  
Аудио выход (Диск) Количество каналов 2 (стерео) (FL, FR)

**СЕКЦИЯ ВИДЕО**

Видео система PAL625/50, PAL525/60, NTSC  
Выход композитного видео Выходной уровень 1 Vp-p (75 Ом)  
Разъем Штырьковый разъем (1 система)  
Выход S VIDEO Выходной уровень Y 1 Vp-p (75 Ом)  
Выходной уровень C 0,3 Vp-p (75 Ом) (PAL)  
0,286 Vp-p (75 Ом) (NTSC)  
Разъем Разъем S (1 система)  
Компонентный видео выход [NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]  
Выходной уровень Y 1 Vp-p (75 Ом)  
Выходной уровень P<sub>B</sub> 0,7 Vp-p (75 Ом)  
Выходной уровень P<sub>R</sub> 0,7 Vp-p (75 Ом)  
Разъем Штырьковый разъем  
(Y: зеленый, P<sub>B</sub>: голубой, P<sub>R</sub>: красный) (1 система)

**АКУСТИЧЕСКАЯ СЕКЦИЯ**

Тип 3 трехполосных динамика (С отражением баса)  
Динамик(и) Импеданс 4 Ом  
1. Низкочастотный динамик 16 см, конического типа  
2. Высокочастотный динамик 6 см, конического типа  
3. Супер высокочастотный динамик Тип пьезо  
Входная мощность (IEC) 110 Вт (Макс.)  
Звуковое давление на выходе 84 дБ/Вт (1,0 м)  
Частота разделения 5 кГц, 10 кГц  
Диапазон частот 39 Гц–21 кГц (-16 дБ)  
52 Гц–20 кГц (-10 дБ)  
Размеры (ШxВxГ) 227 x 344 x 234 мм  
Масса 3,3 кг

**ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ**

Электропитание Переменный ток, 230 В, 50 Гц  
Потребляемая мощность 193 Вт  
Размеры (ШxВxГ) 250 x 364 x 330 мм  
Масса 8 кг  
Диапазон температуры эксплуатации от +5°C до +35°C  
Диапазон влажности эксплуатации от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

**Потребляемая мощность в режиме ожидания**  
0,9 Вт (приблизительно)

**Примечание:**

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.  
Масса и размеры даны приблизительно.
2. Полный коэффициент гармонических искажений измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.

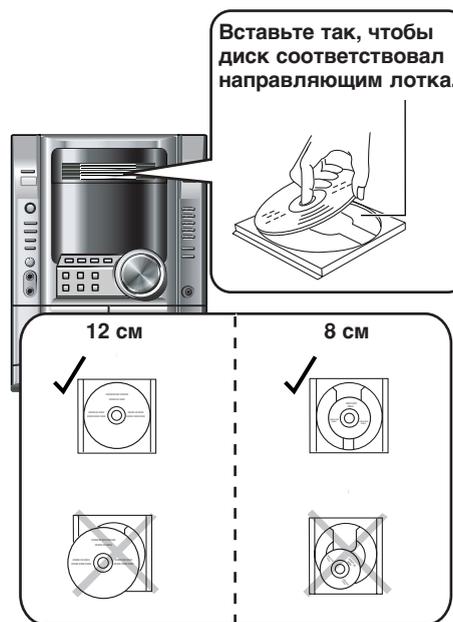
## Процедура обращения с лотком/диском

Невыполнение следующих предписаний может привести к возникновению проблемы.

### Открывание/закрывание лотка дисков



### Правильное вставление диска



- Правильно вставьте диск в позицию, как показано на диаграммах выше.
- Помещайте только один диск в лоток.
- Вставляйте диск со стороны этикетки, обращенной вверх.

## Уход

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

### Для чистого отчетливого звука (кассетная дека)

Регулярно очищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи. Используйте чистящую ленту (не прилагается).



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ  
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

СТЕРЕОСИСТЕМА  
С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ DVD КОМПАКТ-ДИСКОВ  
МОДЕЛЬ SC-VK62D (ОСНОВНОЙ БЛОК  
SA-VK62D С КОЛОНКАМИ SB-VK62) PANASONIC  
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

|   |   |
|---|---|
| Сертификат соответствия:  | № РОСС SG.BZ02.B04840   |
| Сертификат соответствия выдан:  | 28 января 2005 года   |
| Сертификат соответствия действителен до:                                    | 28 января 2008 года   |
| Модель SC-VK62D PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов: | ГОСТ Р МЭК 60065-2002,<br>ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97,<br>ГОСТ Р 51515-99,<br>ГОСТ Р 51317.3.2-99,<br>ГОСТ Р 51317.3.3-99 |
| Срок службы   | 7 (семь) лет  |